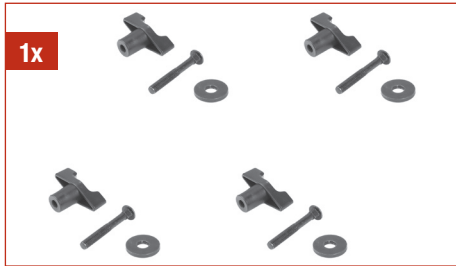




PE-ARM 3440 Li

DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	40 V Akkubetriebener Rasenmäher
FR	Traduction de la notice originale	40 V Tondeuse à gazon fonctionnant sur batterie
IT	Traduzione delle istruzioni originali	40 V Tagliaerba a batteria
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	40 V Grasmaaier op batterij
SV	Översättning av originalbruksanvisning	40 V Batteridrivnen gräsklippare
CZ	Překlad originálního návodu k použití	40 V Sekačka na trávu na akumulátor
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	40 V Akumulátorová kosačka trávy
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	40 V Mașină de tuns gazon cu acumulator
GB	Original Instructions	40 V Battery Lawn Mower



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Gerät Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x** Rasenmäher
- 1x** Grasfangbox
- 2x** Untere Griffstangen
- 4x** Arretierhebel, Schrauben, Unterlegscheiben
- 1x** Ladegerät
- 2x** Akkupack

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	4
Sicherheitshinweise	5
Produktübersicht	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Einstellungen	9
Verwendung des Gerätes	9
Technische Daten	12
Geräusch und Vibration	13
Pflege und Wartung	13
Ersatzteile	13
Fehlerbehebung	14
Konformitätserklärung	15
Entsorgung	16

Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.



Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.



Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.



Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.



Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.



Zum Schutz der Füße Sicherheitsschuhe tragen.



Nur gleich stark aufgeladene Akkus verwenden.



Das Messer dreht sich nach dem Abschalten des Gerätes noch weiter. Die Bauteile nicht berühren, solange sie nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind.



Das Gerät nicht unter nassen oder feuchten Bedingungen verwenden! Gefahr von Stromschlag!



Vorsicht! Vor Gebrauch diese Bedienungsanleitung durchlesen.



Umstehende vom Gerät fernhalten.



Vorsicht! Scharfe Mähmesser. Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Akku entfernen und den Sicherheitsstecker ziehen.



Garantierter Schallleistungspegel.



WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

WARNUNG: Den Rasenmäher nicht ohne vollständigen Fangkorb oder geschlossene Sicherheitsklappe betreiben.



Sicherheitshinweise

WICHTIG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN. FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

Sichere Betriebspraktiken für elektrische Rasenmäher

ALLGEMEIN

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Produkt ausschließlich auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Weise und für die beschriebenen Funktionen verwenden.
- Der Bediener oder Nutzer ist für die Nutzung des Produktes verantwortlich.
- Das Gerät auf keinen Fall betreiben, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Stromversorgung betrieben werden.

SCHULUNG

- Die Hinweise aufmerksam durchlesen. Machen Sie sich mit den Bedie-

nelementen und der fachgerechten Verwendung des Gerätes vertraut.

- Niemals Kinder oder Personen, welche mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, die Verwendung dieses Gerätes erlauben. Lokale Vorschriften enthalten möglicherweise Altersbeschränkungen für den Bediener.
- Das Gerät auf keinen Fall betreiben, während Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Bitte beachten, dass der Bediener oder Nutzer für Unfälle oder Gefahren haftet, welche Dritte erleiden oder die an deren Eigentum entstehen.

VORBEREITUNG

- Beim Betreiben des Gerätes grundsätzlich festes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen betreiben. Keine weiten Kleidungsstücke oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Schleifen tragen.
- Die zu mähende Fläche gründlich inspizieren, und alle Gegenstände entfernen, welche vom Gerät hochgeschleudert werden können.
- Vor der Verwendung des Mähmessers, die Messerschraube und den Messereinsatz visuell auf Verschleiß und Beschädigungen prüfen. Verschlissene oder beschädigte Bauteile satzweise austauschen, um einen gleichmäßigen Betrieb zu gewährleisten. Beschädigte oder unlesbare Etiketten ersetzen.
- Warnung: Den Rasenmäher nicht ohne vollständigen Fangkorb oder geschlossene Sicherheitsklappe betreiben.

BETRIEB

- a) Das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- b) Das Gerät nicht in nassem Gras betreiben.
- c) Auf Hangflächen immer auf sicheren Stand achten.
- d) Gehen, nicht laufen.
- e) Hangflächen quer zur Steigung mähen, niemals auf- und abwärts.
- f) Bei Richtungswechseln an Hangflächen größte Vorsicht walten lassen.
- g) Keine extrem steilen Hangflächen mähen.
- h) Äußerste Vorsicht bei Rückwärtsbewegungen oder beim Ziehen des Gerätes in Körperrichtung walten lassen.
- i) Darauf achten, dass die Messer vollständig still stehen, wenn das Gerät zum Transport gekippt werden muss, wenn das Gerät über andere Flächen als Gras gefahren wird, und wenn das Gerät zum und vom Einsatzbereich transportiert wird.
- j) Das Gerät auf keinen Fall mit defekten Schutzvorrichtungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen wie beispielsweise Sicherheitsklappe und/oder Grasfangbox verwenden.
- k) Den Motor entsprechend den Anweisungen vorsichtig starten, dabei die Füße von den Mähmessern fernhalten.
- l) Beim Einschalten des Motors das Gerät nicht kippen, es sei denn, das Gerät muss zum Starten gekippt werden. In diesem Fall das Gerät nicht mehr als unbedingt erforderlich neigen, und nur den Teil kippen, welcher vom Bediener entfernt ist.
- m) Das Gerät nicht starten, wenn Sie vor dem Grasauswurf stehen.
- n) Hände und Füße von rotierenden Teilen fernhalten. Die Grasauswurföffnung immer freihalten.
- o) Das Gerät niemals bei laufendem Motor anheben oder tragen.
- p) Das Gerät ausschalten, und die Akkupacks entnehmen. Darauf achten, dass alle beweglichen Teile komplett stillstehen:
 - wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist,
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
 - bevor der Rasenmäher kontrolliert, gereinigt oder daran gearbeitet wird,
 - nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Den Rasenmäher auf Beschädigungen kontrollieren und vor einem erneuten Start und Betrieb reparieren.Wenn der Rasenmäher ungewöhnlich stark zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen):
 - auf Beschädigungen kontrollieren,
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren,
 - auf lose Teile kontrollieren und diese anziehen.
- q) Den Rasenmäher bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr, nicht verwenden.
- r) Das Gerät vom Netz trennen (d. h. den Netzstecker ziehen, die Sperrvorrichtung oder den Akku entfernen)
 - wenn das Gerät unbeaufsichtigt verlassen wird;
 - vor dem Lösen einer Blockade;
 - vor Kontrolle, Reinigung oder Gerät am Werkzeug;
 - nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde;
 - wenn das Gerät ungewöhnlich stark zu vibrieren beginnt.

WARTUNG UND LAGERUNG

- a) Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, um den sicheren Betriebszustand des Rasenmähers zu gewährleisten.
- b) Die Grasfangbox regelmäßig auf Verschleiß und Schäden prüfen.
- c) Vorsicht bei Rasenmähern mit mehreren Mähmessern: durch Drehen eines Messers können sich die anderen Messer mitdrehen.
- d) Beim Einstellen des Rasenmähers Vorsicht walten lassen, damit die Finger nicht zwischen den beweglichen Messern und festen Teilen des Gerätes eingeklemmt werden.
- e) Vor dem Einlagern den Rasenmäher abkühlen lassen.
- f) Beim Warten der Messer beachten, dass sich die Messer auch bei getrennter Stromversorgung immer noch bewegen lassen.
- g) Verschlossene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen ersetzen. Nur Originalersatzteile und -zubehör verwenden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

- a) Die deklarierten Schwingungsdaten beziehen sich auf die hauptsächlichen Anwendungen des Gerätes, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Gerätes oder ungenügender Wartung abweichen können. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
- b) Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden. Das Gerät sowie Zubehörteile warten, die Hände warm halten, und Arbeitsabläufe und -perioden organisieren.

VERWENDUNG VON AKKUS

- a) Akkus nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Explosionsgefahr.
- b) Akkus (Akkupack oder eingelegte Akkus) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- c) Fachgerechte Entsorgung. Akkus auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Hausmüll entsorgen.
- d) Die Akkus entnehmen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird.
- e) Auslaufende Akkus entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.
- f) Bei Beschädigungen oder unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe austreten. Für ausreichende Belüftung sorgen und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen. Die Dämpfe können Reizungen der Atemwege verursachen.

Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Sicherheitshinweise für Li-Ion-Akkus finden Sie in der Bedienungsanleitung der Akkus.



Produktübersicht

- 1 Ein-/Ausschalthebel
- 2 Sicherheitsknopf
- 3 Füllstandsanzeiger
- 4 Kabelhalter
- 5 Sicherheitsklappe
- 6 Hauptgriff
- 7 Akkufachdeckel
- 8 Rad
- 9 Mähmesser
- 10 Höhenverstellhebel
- 11 Untere Stange
- 12 Fangkorb
- 13 Arretierknebel
- 14 Oberer Bügel
- 15 Griff

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Mähen von Gras und Rasenflächen in privaten Außenbereichen vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung (z.B. Trimmen und Mähen von Büschen, Hecken, Kletterpflanzen, Grasflächen auf Dachgärten oder in Balkonkästen, sowie Zerkleinern und Schreddern) oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Verwendung des Gerätes

Vorsicht! Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Messer und Befestigungselemente auf Beschädigungen kontrollieren. **Das Gerät nicht betreiben, wenn es beschädigt ist.**

1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Zum Einschalten des Gerätes den Sicherheitsknopf **2** einsetzen, nach rechts drücken und halten, den Rasenmäher nach hinten neigen.
2. Den Ein-/Ausschalthebel **1** nach oben gedrückt halten und warten, bis das Gerät seine volle Geschwindigkeit erreicht hat. Der Sicherheitsknopf **2** bleibt eingerastet, bis der Ein-/Ausschalthebel **1** losgelassen wird.
3. Mit beiden Händen den oberen Bügel **14** halten, den Rasenmäher wieder auf den Boden absenken, und den Rasenmäher langsam vorwärts schieben.
4. In parallelen Linien mähen. Für ein besseres Mähergebnis den Vorgang in einem 90°-Winkel wiederholen.
5. Zum Ausschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalthebel **1** loslassen. Vor weiteren Tätigkeiten warten, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Einstellungen

MONTAGE DES GRIFFBÜGELS

- 1 Die unteren Stangen **11** an beiden Seiten auf die Schrauben aufschieben. Mit Hilfe der Arretierknebel **13** und den Unterlegscheiben montieren.

- 2 Den oberen Bügel **14** beidseitig aufschieben und mit den Arretierknebel **13**, Unterlegscheiben und Schrauben befestigen. Der Bügel kann in zwei Positionen montiert werden.

Vorsicht! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und die Akkus entfernt sind.

Vorsicht! Gerät nie mit offenen Arretierhebeln betreiben.

KABELHALTER

- 1 Das Stromkabel mit Hilfe der Kabelhalter **4** am Griff **15** befestigen.

AKKUS

- 2 Den Akkufachdeckel **7** anheben und die zwei geladenen Akkus einschieben, bis sie einrasten.



Vorsicht! Sicherstellen, dass die Akkus immer gleich stark aufgeladen sind.



FANGKORB

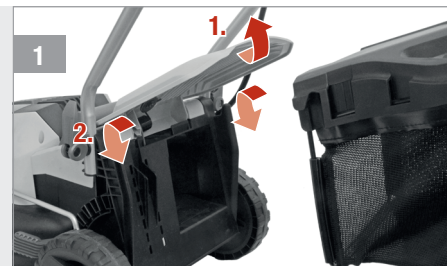
- 1 Die Sicherheitsklappe **5** anheben und den Fangkorb **12** an den Rasenmäher anbringen. Klappe wieder absenken.



Vorsicht! Vor dem Öffnen der Sicherheitsklappe warten, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

FÜLLSTANDSANZEIGER

- 2 Der Fangkorb **12** ist mit einem Füllstandsanzeiger **3** ausgestattet:
Fangkorb leer: Klappe hebt sich
Fangkorb voll: Klappe bleibt unten



EINSCHALTEN

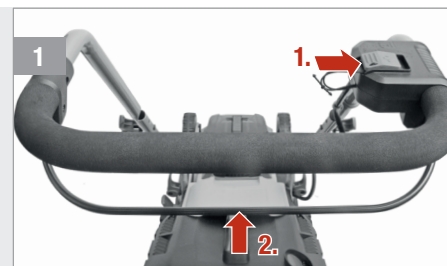
- 1 Um das Gerät einzuschalten, den Sicherheitsknopf **2** einsetzen, nach rechts drücken und halten. Den Ein-/ Auschalthebel **1** nach oben drücken. Der Sicherheitsknopf rastet automatisch ein und bleibt eingerastet, bis der Ein-/ Auschalthebel losgelassen wird.

AUSSCHALTEN

- 2 Um das Gerät auszuschalten, Ein-/ Auschalthebel **1** loslassen. Der Sicherheitsknopf **2** springt automatisch heraus.



Vorsicht! Warten, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist bevor das Gerät neu gestartet wird.

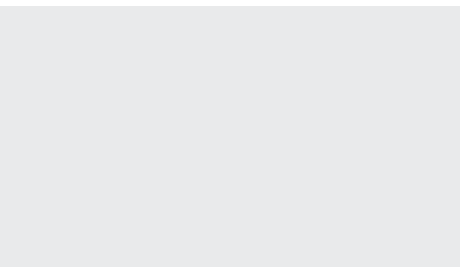
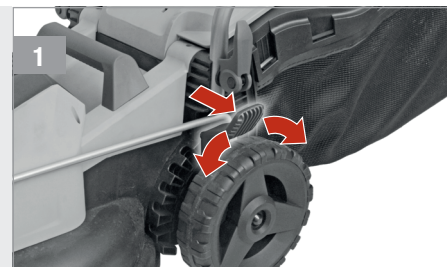


SCHNITTHÖHE

- 1 Den Höhenverstellhebel **10** eindrücken und die gewünschte Schnitttiefe einstellen.



Vorsicht! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.



AUSTAUSCHEN DES MÄHMESSERS

- 1 Die Befestigungsschraube **A** lösen und das verschlissene Mähmesser entnehmen.

- 2 Das neue Messer so einsetzen, dass die Aufschrift „GRASS SIDE“ vom Motor weg zeigt. Die Schraube **A** anziehen.



Vorsicht! Zuerst das Gerät ausschalten und den Akku entnehmen: Immer Schutzhandschuhe tragen.



Technische Daten

Typ
Nennspannung
Max. Schnittbreite
Fassungsvermögen Fangkorb
Schnitthöhen
Schnittstufen
Nettogewicht
Schalldruckpegel (L_{pA})
Gemessener Schallleistungspegel (L_{WA})
Max. Schwingungsemission (a_{hw})

Akku-Rasenmäher
max. 40 V $\approx$ (2 x 20 V)
340 mm
30 Liter
33 - 83 mm
6
12,4 kg
87 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)
92,05 dB(A) / Messunsicherheit K = 2,1 dB(A)
 $\leq 3,6 \text{ m/s}^2$ / Messunsicherheit K = 1,8 m/s^2

GEEIGNETE AKKUS

Spannung
Akkuleistung

PE-AK2 (6801240 2x im Lieferumfang)
PE-AK4 (6801241 optionales Zubehör)
20 V $\approx$
PE-AK2: 2,0 Ah Li-ion Akku
PE-AK4: 4,0 Ah Li-ion Akku

GEEIGNETES LADEGERÄT

Nennspannung
Ausgangsspannung
Ladezeit

Doppelladegerät (im Lieferumfang)
100-240 V $\sim$ 50/60 Hz, 50 W
20 V $\approx$ 2,0 A
75 min für 2 x PE-AK2
140 min für 2 x PE-AK4
10-40 °C
 / II (Doppelisolierung)
0,2 kg

Betriebstemperatur
Schutzklasse
Gewicht

GEEIGNETES LADEGERÄT

Nennspannung
Ausgangsspannung
Ladezeit

PE1H Schnellladegerät (6801242 optional)
100-240 V $\sim$ 50/60 Hz, 78 W
20 V $\approx$ 3,0 A
60 min für PE-AK2
120 min für PE-AK4
10-40 °C
 / II (Doppelisolierung)
0,25 kg

Betriebstemperatur
Schutzklasse
Gewicht

Bitte die Artikelnummer auf dem Typenschild des Gerätes beachten. Die Markennamen des einzelnen Gerätes können variieren.

Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN ISO 3744:1995 und ISO 11094:1991 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Geräten untereinander verwendet werden.

Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.

 **Vorsicht!** Die Schwingungsemission kann beim tatsächlichen Gebrauch abhängig von den jeweiligen Einsatzbedingungen vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Pflege und Wartung

 **Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und die Akkus entfernt sind.

- Das Gerät immer sauber und trocken halten und von Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen und Hände während der Reinigung eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Gerät und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Regelmäßig auf erkennbare Mängel und/oder beschädigte Teile kontrollieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.
- Den Fangkorb regelmäßig auf Verschleißerscheinungen kontrollieren.
- Das meistbelastete Teil ist das Messer. Die Messer regelmäßig kontrollieren:
 - Wenn die Messer verschlissen oder stumpf sind, müssen sie umgehend er-

setzt werden.

- Wenn das Gerät extrem stark zu vibrieren beginnt, sind die Messer möglicherweise unwuchtig und müssen ersetzt werden.
- Verschlissene oder beschädigte Teile austauschen.
- Wenn das Gehäuse des Gerätes gereinigt werden muss, dieses mit einer Bürste oder einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder ähnliche Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Den Akku und das Gerät getrennt lagern.
- Vor Einlagerung des Gerätes im Winter den Akku aufladen.
- Das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort lagern (10-25 °C).

Ersatzteile

Bei Ersatzteilbestellungen bitte nachstehende Daten angeben:

- Gerätetyp
- Artikelnummer des Gerätes
- Identifikationsnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des benötigten Teils

Fehlerbehebung



Vorsicht! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und die Akkus entfernt sind. Immer Schutzhandschuhe tragen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor läuft nicht	Akku leer	Akku aufladen
	Ungeeignete Mähflächen	Auf kurzem oder bereits gemähtem Rasen einschalten.
	Schneidmesser ist blockiert	Grasauswurföffnung und Gehäuse reinigen (Mähmesser muss sich frei drehen)
	Akku ist nicht richtig eingesetzt	Akkus entnehmen und wieder einsetzen
	Falsche Schnitthöhe	Die Räder auf die richtige Schnitthöhe einstellen
Leistungsabfall Motor	Falsche Schnitthöhe	Die Räder auf die richtige Schnitthöhe einstellen
	Grasauswurf ist blockiert	Grasauswurföffnung und Gehäuse reinigen (Mähmesser muss sich frei drehen)
	Mangelhafter und ungleichmäßiger Schnitt	Mähmesser auswechseln (Kundendienst kontaktieren)
Fangkorb wird nicht ordnungsgemäß gefüllt	Ungeeignete Mähflächen	Die Räder auf die richtige Schnitthöhe einstellen Rasenfläche trocknen lassen
	Mangelhafter und ungleichmäßiger Schnitt	Mähmesser auswechseln (Kundendienst kontaktieren)
	Fangkorb ist voll	Fangkorb ausleeren
	Grasauswurf ist blockiert	Grasauswurföffnung und Gehäuse reinigen (Mähmesser muss sich frei drehen)

Wenn das Gerät weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBAACH-Markt vor Ort oder schreiben Sie eine E-Mail an: service@hornbach.com.

Konformitätserklärung



Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**40 V Akku-Rasenmäher
PE-ARM 3440 Li**

Hergestellt für:

**HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland**

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG &
2005/88/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU**

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

**EN 60335-1:2012+A13
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015**

Die Konformität mit der Maschinenrichtlinie wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2006/42/EG bestätigt.

Die Konformität mit der Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang VI Richtlinie 2000/14/EC & 2005/88/EC bestätigt.

Gemessener Schallleistungspegel:
93,7dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel:
96 dB (A)

Benannte Stelle:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
80686 München / Deutschland

Benannte Stelle Nr.: 0036
Zertifikat-Nr.: OR/051748/001

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 14.06.2019

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

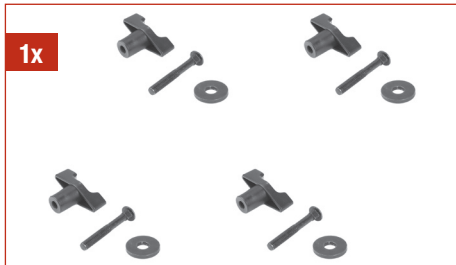
HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Stellen Sie sicher, dass alle Akkus vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Kapitel „AKKU EINSETZEN“).

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst. Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Merci !

Nous sommes convaincus que cet appareil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. S'assurer de lire entièrement les présentes instructions de service et de respecter les consignes de sécurité.

Étendue des fournitures

- 1x** Tondeuse
- 1x** Sac collecteur
- 2x** Barre de guidage inférieure
- 4x** Levier de verrouillage, vis, rondelle
- 1x** Chargeur
- 2x** Batterie

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contacter le magasin HORNBACH.

Table des matières

Étendue des fournitures	19
Symboles	20
Consignes de sécurité	21
Vue d'ensemble du produit	25
Utilisation conforme	25
Réglages	25
Utilisation de l'appareil	25
Caractéristiques techniques	28
Bruits et vibrations	29
Entretien et maintenance	29
Pièces détachées	29
Dépannage	30
Déclaration de conformité	31
Élimination	32

Symboles



Lire attentivement les présentes instructions de service et les conserver pour s'y reporter ultérieurement.



Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.



Porter des lunettes de sécurité pour protéger ses yeux.



Porter une protection auditive pour protéger ses oreilles.



Porter un masque anti-poussière pour protéger les voies respiratoires.



Porter des gants de protection pour protéger les mains.



Porter des chaussures de sécurité pour protéger ses pieds.



Utiliser uniquement des batteries avec un niveau de charge identique.



La lame continue de tourner après l'arrêt de la machine. Attendre que tous les éléments de la machine se soient entièrement immobilisés avant de les toucher.



Ne pas utiliser la machine dans un environnement mouillé ou humide. Risque de choc électrique !



Attention ! Lire la notice d'emploi avant toute utilisation.



Écarter les personnes à proximité.



Attention ! Lames de coupe très acérées. Avant toute maintenance ou entretien, retirer la batterie et débrancher la fiche de sécurité.



Niveau de puissance acoustique garanti



WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

AVERTISSEMENT : la tondeuse ne doit pas être exploitée sans le collecteur d'herbe entier ou la protection en place.



Consignes de sécurité

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Pratiques d'utilisation sécurisées pour tondeuses à gazon électriques

GÉNÉRALITÉS

- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) qui présentent des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou souffrant d'un manque d'expérience ou de connaissances à moins d'être sous supervision ou d'avoir reçu une instruction sur l'utilisation de l'appareil par un personnel responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utiliser le produit que pour les fonctions décrites dans la présente notice d'emploi.
- L'utilisateur est responsable de l'emploi du produit.
- Ne jamais utiliser l'appareil en cas de fatigue, maladie ou sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'appareil doit uniquement être utilisé avec l'unité d'alimentation électrique fournie avec l'appareil.

FORMATION

- Lire attentivement les consignes. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes non familiarisées

avec ces instructions d'utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.

- Ne jamais utiliser la machine à proximité de personnes, notamment d'enfants, ou d'animaux familiers.
- Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents ou risques subis par d'autres personnes ou leurs biens.

PRÉPARATION

- Pendant l'utilisation de la machine, toujours porter des chaussures adéquates et un pantalon long. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Éviter de porter des vêtements amples ou dotés de longs lacets ou attaches.
- Vérifier en détail la zone dans laquelle la machine sera utilisée et écarter tous les objets pouvant être projetés par la machine.
- Avant toute utilisation, toujours effectuer un contrôle visuel pour confirmer que la lame, le boulon de lame et le sous-ensemble de lame ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les éléments usés ou endommagés par jeux complets pour conserver l'équilibre. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.
- Avertissement : la tondeuse ne doit pas être exploitée sans le collecteur d'herbe entier ou la protection en place.

FONCTIONNEMENT

- N'utiliser la machine que de jour ou sous une lumière artificielle suffisante.

- b) Éviter toute utilisation de la machine sur de l'herbe mouillée.
- c) Toujours s'assurer d'un bon équilibre dans les pentes.
- d) Marcher, sans jamais courir.
- e) Tondre dans le sens transversal des pentes et jamais vers le haut ou le bas.
- f) Être extrêmement attentif lors du changement de direction sur les pentes.
- g) Ne pas tondre les pentes trop raides.
- h) Faire preuve d'une vigilance extrême lors des marches arrière ou lorsque la machine est tirée vers soi.
- i) Arrêter les lames si la machine doit être inclinée pour le transport, le franchissement de surfaces autres que des pelouses et lors des transports de la machine vers et depuis les zones à tondre.
- j) Ne jamais utiliser la machine avec des carters ou déflecteurs défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par ex. les déflecteurs et/ou le collecteur de tontes.
- k) Arrêter le moteur avec précaution conformément aux instructions et en écartant les pieds des lames.
- l) Ne pas incliner la machine lors de la mise en marche du moteur, sauf si la machine doit être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne pas l'incliner plus que ce qui est absolument nécessaire, et incliner uniquement la partie écartée de l'utilisateur.
- m) Ne pas démarrer la machine en se plaçant devant l'ouverture d'éjection.
- n) Ne pas placer les mains ou les pieds à proximité ou sous les éléments en rotation. Toujours rester à l'écart de l'ouverture d'éjection.
- o) Ne jamais lever ou porter le dispositif lorsque le moteur tourne.

- p) Arrêter la machine et retirer les blocs de batterie. S'assurer que tous les éléments en mouvement se sont entièrement immobilisés
 - en quittant la machine,
 - avant d'éliminer les blocages ou colmatages,
 - avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur la machine,
 - après avoir heurté un corps étranger. Inspecter la présence de dommages sur la machine et effectuer les réparations avant de redémarrer et d'utiliser la machine.
 Si la machine commence à vibrer anormalement (contrôler immédiatement) :
 - contrôler l'absence de dommages,
 - remplacer ou réparer les pièces endommagées,
 - contrôler les éléments desserrés et les resserrer.
- q) Éviter toute utilisation de la machine par mauvais temps, notamment en cas de risques d'orage.
- r) Débrancher l'unité de l'alimentation électrique (par ex. retirer la fiche du secteur, retirer le dispositif de blocage ou la batterie amovible)
 - si l'unité est laissée sans surveillance ;
 - avant d'éliminer une obstruction ;
 - avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur l'unité ;
 - après avoir heurté un corps étranger ;
 - en cas de vibrations anormales de l'unité.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

- a) La machine doit être contrôlée et entretenue régulièrement.

- b) Contrôler fréquemment le collecteur de tontes quant à des traces d'usure ou de détérioration.
- c) Sur les machines équipées de plusieurs lames, la rotation d'une lame peut mettre en mouvement les autres lames.
- d) Prendre des précautions lors du réglage de la machine pour éviter que les doigts ne soient pris entre les lames en mouvement et les éléments fixes de la machine.
- e) Toujours laisser la machine refroidir avant de l'entreposer.
- f) Lors de l'entretien des lames, ne pas oublier que les lames peuvent continuer à tourner, même si l'alimentation électrique est déconnectée.
- g) Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. Utiliser uniquement des pièces détachées et accessoires d'origine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

- a) Les données déclarées concernant les vibrations représentent les principales applications de l'appareil, mais des utilisations différentes de l'appareil ou une maintenance médiocre peuvent produire des données de vibrations différentes. Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.
- b) Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires. Entretenir l'appareil et ses accessoires, garder les mains chaudes et prévoir des modèles et des périodes de travail.

POUR UTILISATION DE BATTERIES

- a) Ne pas ouvrir, ne pas démonter, ne pas broyer et ne pas court-circuiter les batteries. Risque d'explosion.
- b) Les batteries (bloc-batteries ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Les protéger de tout choc mécanique. Les maintenir sèches et propres. Garder hors de portée des enfants.
- c) Les éliminer correctement. Tenir compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des batteries. Ne pas les jeter avec les déchets ménagers.
- d) Retirer les batteries lorsque l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- e) En cas de fuites des batteries, retirer les batteries et nettoyer à fond le compartiment des batteries. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.
- f) En cas de dommages et d'utilisation incorrecte des batteries, des vapeurs peuvent être émises. Prévoir un apport d'air frais et consulter un médecin en cas de plaintes. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

Pour les consignes de sécurité du chargeur de batterie, se reporter au manuel du chargeur.

Pour les consignes de sécurité concernant les batteries lithium-ion, se reporter au manuel des batteries.



Vue d'ensemble du produit Utilisation de l'appareil

- 1 Gâchette marche/arrêt
- 2 Touche de déblocage
- 3 Indicateur de remplissage
- 4 Attache de câble
- 5 Languette de sécurité
- 6 Poignée principale
- 7 Couvercle de batterie
- 8 Roue
- 9 Lame de coupe
- 10 Levier de réglage en hauteur
- 11 Barre inférieure
- 12 Sac collecteur
- 13 Levier de verrouillage
- 14 Poignée supérieure
- 15 Poignée

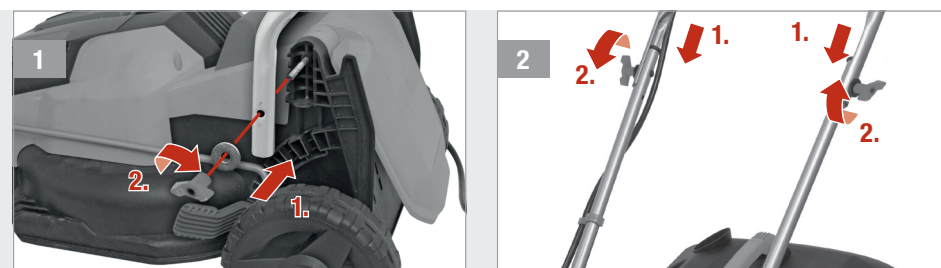
Attention ! Avant de commencer à utiliser l'appareil, contrôler les dommages sur les lames et les éléments de fixation. **Ne pas utiliser l'appareil si quoi que ce soit est endommagé.**

1. L'appareil est équipé d'un bouton de sécurité **2**. Pour mettre en marche l'appareil, brancher et pousser le bouton de sécurité **2** vers la droite et le maintenir, basculer l'appareil vers l'arrière et lever la gâchette marche/arrêt **1** vers la poignée. Le bouton de sécurité **2** s'enclenche et reste verrouillé jusqu'à ce que la gâchette marche/arrêt **1** soit débloquée.
2. Garder la gâchette marche/arrêt **1** levée et attendre que l'appareil ait atteint sa pleine vitesse.
3. Placer les deux mains sur la poignée supérieure **14**, reposer l'appareil au sol et commencer lentement à pousser l'appareil vers l'avant.
4. Commencer à tondre en lignes parallèles. Pour de meilleurs résultats, répéter le processus dans le sens perpendiculaire.
5. Pour mettre l'appareil hors service, relâcher la gâchette marche/arrêt **1**. Attendre que la lame se soit complètement immobilisée avant de poursuivre par des actions complémentaires.

Utilisation conforme

L'appareil est prévu pour tondre les zones d'herbe et de gazon dans les environnements extérieurs privés. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Toute autre utilisation (par ex. la taille ou la tonte de buissons, de haies, de plantes grimpantes, de jardins suspendus ou de jardinières de balcons, ainsi que le broyage ou le hachage) ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

Réglages



INSTALLATION DE LA POIGNÉE

- 1 Installer les barres inférieures **11** sur les vis des deux côtés. Fixer avec les leviers de blocage **13** et les rondelles.

- 2 Fixer la poignée supérieure **14** sur les deux côtés avec les leviers de blocage **13**, les rondelles et les vis. Elle peut être installée dans deux positions.

Attention ! S'assurer que l'appareil est hors service et que les batteries sont retirées.

Attention ! Ne jamais utiliser l'appareil avec les leviers de verrouillage ouverts.

CIRCLIPS DE CÂBLE

- 1 Fixer le câble d'alimentation sur la poignée **15** à l'aide des circlips de câble **4**.

BATTERIES

- 2 Soulever le couvercle de la batterie **7** et insérer deux batteries jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en place.



Attention ! S'assurer que les batteries ont un niveau de charge identique.



SAC COLLECTEUR

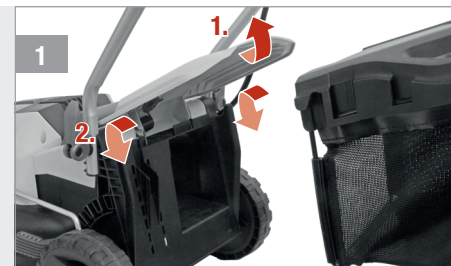
- 1 Lever le rabat de sécurité **5** et fixer le sac collecteur **12** sur la tondeuse. Rabattre le rabat.



Attention ! Toujours attendre l'arrêt complet de la lame avant d'ouvrir le rabat de sécurité.

INDICATEUR DE REMPLISSAGE

- 2 Le sac collecteur **12** dispose d'un indicateur de remplissage **3** :
Sac collecteur vide : le rabat flotte
Sac collecteur plein : le rabat tombe



MISE EN MARCHÉ

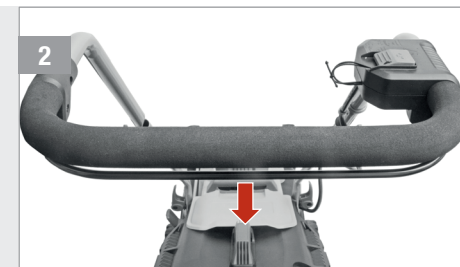
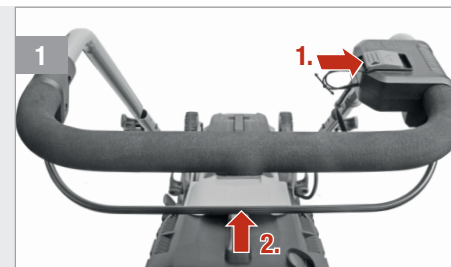
- 1 Pour mettre l'appareil en service, brancher et pousser la touche de déblocage **2** vers la droite et la maintenir. Lever la gâchette marche/arrêt **1** vers la poignée **15**. La touche s'enclenche et reste verrouillée jusqu'à ce que la gâchette marche/arrêt soit débloquée.

MISE HORS TENSION

- 2 Pour mettre l'appareil hors tension, relâcher la gâchette marche/arrêt **1**. La touche de déblocage **2** est automatiquement débloquée.



Attention ! Attendre l'arrêt complet de la lame avant de remettre l'appareil en service.

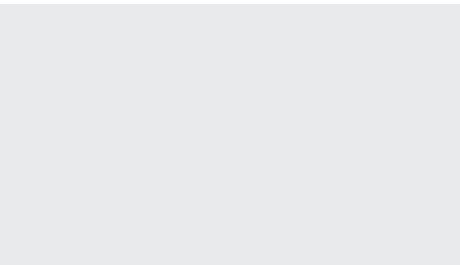
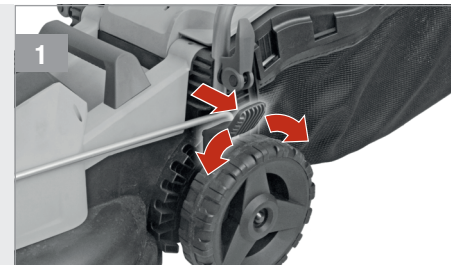


HAUTEUR DE COUPE

- 1 Tirer sur le levier de réglage en hauteur **10** et le déplacer à la profondeur de coupe désirée.



Attention ! S'assurer que l'appareil est hors service.



REMPACEMENT DE LA LAME

- 1 Desserrer la vis de fixation **A** et retirer la lame usée.



Attention ! Mettre hors tension et retirer les batteries en premier. Toujours utiliser des gants de protection.

- 2 Insérer une nouvelle lame avec l'inscription « GRASS SIDE » orientée dans la direction opposée au moteur. Serrer la vis de fixation **A**.



Caractéristiques techniques

Type	Tondeuse à gazon à batterie
Tension nominale	max. 40 V = (2 x 20 V)
Largeur de coupe max.	340 mm
Contenance du sac de tontes	30 litres
Hauteurs de coupe	33 - 83 mm
Positions de hauteurs de coupe	6
Poids net	12,4 kg
Niveau de pression acoustique (L _{PA})	87 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})	93,7 dB(A) / incertitude K = 2,1 dB(A)
Emissions de vibrations max. (a _n)	≤ 3,6 m/s ² / incertitude K = 1,8 m/s ²

BATTERIES ADAPTÉES

Tension
Capacité

PE-AK2 (6801240 2x fournies)

PE-AK4 (6801241 en option)

20 V =

PE-AK2 (6801240) : batterie Li-ion 2,0 Ah

PE-AK4 (6801241) : batterie Li-ion 4,0 Ah

CHARGEUR ADAPTÉ

Tension nominale
Tension de sortie
Durée de charge

Chargeur double (fourni)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 50 W

20 V =, 2,0 A

75 min pour 2 x PE-AK2

140 min pour 2 x PE-AK4

10-40 °C

☐ / II

0,2 kg

CHARGEUR ADAPTÉ

Tension nominale
Tension de sortie
Durée de charge

Chargeur rapide PE1H (6801242 en option)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

20 V =, 3,0 A

60 min pour PE-AK2

120 min pour PE-AK4

10-40 °C

☐ / II

0,25 kg

Noter la référence d'article indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Les marques déposées de l'appareil individuel peuvent varier.

Bruits et vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans les normes EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991, et peuvent être utilisées pour comparer les appareils.

Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement ! Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de l'utilisation de l'appareil.

Entretien et maintenance



Attention ! S'assurer que l'appareil est hors service et que les batteries sont retirées.

- Toujours conserver l'appareil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité et des gants pour se protéger les yeux et les mains pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les ouïes de ventilation propres.
- Rechercher régulièrement les défaillances et/ou éléments endommagés évidents.
- Contrôler périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.
- Contrôler régulièrement l'état d'usure du sac collecteur.
- La pièce la plus exposée à l'usure est la lame. Contrôler régulièrement les lames :
 - Si la lame est usée ou émoussée, elle doit être remplacée immédiatement.

- Si l'appareil commence à vibrer excessivement, les lames sont déséquilibrées et doivent être remplacées.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Si le corps de l'appareil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, d'essence ou d'agents de nettoyage similaires.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Entreposer la batterie et l'appareil séparément.
- Charger la batterie avant d'entreposer l'appareil en hiver.
- Conserver la machine dans un endroit sec et à l'abri du gel (10 à 25 °C).

Pièces détachées

Indiquer les données suivantes pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de machine
- Référence d'article de la machine
- N° de série de la machine
- Référence de la pièce détachée nécessaire

Dépannage



Attention ! S'assurer que l'appareil est hors service et que les batteries sont retirées. Toujours porter des gants de protection.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne tourne pas	Batterie vide	Recharger la batterie
	Zones de coupe non adaptées	Démarrer sur de l'herbe courte ou déjà tondue.
	Lame bloquée	Nettoyer la goulotte d'évacuation et le carter (la lame doit tourner librement)
	La batterie n'est pas insérée correctement	Retirer les batteries et les réinsérer
	La touche de déblocage n'est pas insérée correctement	Réinsérer la touche et la pousser vers la droite tout en levant la gâchette marche/arrêt
	Hauteur de coupe incorrecte	Régler les roues à la hauteur de coupe appropriée
Chute de puissance du moteur	Hauteur de coupe incorrecte	Régler les roues à la hauteur de coupe appropriée
	Goulotte d'évacuation bloquée	Nettoyer la goulotte d'évacuation et le carter (la lame doit tourner librement)
	Coupe insuffisante et irrégulière	Remplacer la lame (contacter le SAV)
Le sac collecteur ne se remplit pas correctement	Zones de coupe non adaptées	Régler les roues à la hauteur de coupe appropriée
		Laisser sécher la pelouse
	Coupe insuffisante et irrégulière	Remplacer la lame (contacter le SAV)
	Le sac collecteur est plein	Vider le sac collecteur
	Goulotte d'évacuation bloquée	Nettoyer la goulotte d'évacuation et le carter (la lame doit tourner librement)

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contacter le magasin local HORNBACH ou adresser un courriel à : service@hornbach.com

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Tondeuse à gazon à batterie 40 V
PE-ARM 3440 Li**

fabriqué pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive machines 2006/42/CE
Directives d'extérieur 2000/14/CE et 2005/88/CE
Directive CEM 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 60335-1:2012+A13
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores de la machine est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon la directive 2006/42/CE.

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI, directive 2000/14/CE & 2005/88/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré : 93,7 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB(A)

Autorité notifiée :
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 Munich / Allemagne

Autorité notifiée N° : 0036
N° cert. : OR/051748/001

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environnement & CSR
Responsable de la compilation des documents techniques

Bornheim, le 14.06.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Élimination



Le symbole « **Poubelle barrée** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

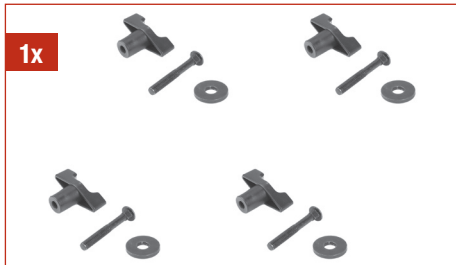
- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre « FIXER LA BATTERIE »).

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Grazie!

Siamo convinti che questo dispositivo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego. Si prega di leggere questo manuale utente e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x Unità di taglio
- 1x Sacchetto di raccolta
- 2x Barra manico inferiore
- 4x Leva di bloccaggio, vite, rondella
- 1x Caricabatterie
- 2x Batteria

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	35
Simboli	36
Istruzioni di sicurezza	37
Panoramica sul prodotto	41
Uso previsto	41
Lavori di regolazione	41
Uso del dispositivo	41
Dati tecnici	44
Rumore & Vibrazione	45
Cura & Manutenzione	45
Pezzi di ricambio	45
Eliminare guasti	46
Dichiarazione di conformità	47
Smaltimento	48

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.



Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.



Portare maschera antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.



Indossare guanti protettivi per la protezione delle mani.



Indossare stivali protettivi per la protezione dei piedi.



Usare solo delle batterie con una carica identica.



Dopo lo spegnimento dell'attrezzo le lame continuano a ruotare. Attendere fino a che tutti i componenti dell'attrezzo siano completamente fermi prima di toccarli.



Non impiegare la macchina in condizioni umide o di bagnato. Pericolo di scosse elettriche!



Attenzione! Leggere il presente manuale prima di utilizzare l'attrezzo.



Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro.



Attenzione! Lame taglienti. Prima di eseguire un lavoro di manutenzione o pulizia, rimuovere la batteria e disinserire la spina di sicurezza.



Livello di potenza sonora garantito.



WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

AVVERTENZA: il tosaerba non va utilizzato privo di dispositivo raccogliherba o dispositivo protettivo.



Istruzioni di sicurezza

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO.
CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

Prassi operativa sicura per tagliaerba elettrici

INFORMAZIONI GENERALI

- Questo dispositivo non va utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e cognizioni, almeno che essi non vengano sorvegliati o siano stati istruiti sul modo di utilizzare il dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini in modo da assicurare che non giochino con il dispositivo.
- Utilizzare il prodotto solo nel modo per le funzioni descritte nel presente manuale.
- L'utente è responsabile per l'uso del prodotto.
- Non usare mai l'attrezzo nel caso si sia stanchi, malati oppure sotto l'influenza di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- L'attrezzo va impiegato solamente con l'alimentatore fornita con l'attrezzo.

ESERCITAZIONE

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto dell'attrezzo.
- Non permettere mai l'utilizzo dell'attrezzo ai bambini o alle persone che non conoscono queste istruzioni. Eventuali disposizioni locali possono limitare l'età dell'operatore.

- Mai far funzionare l'attrezzo in caso di presenza di persone, soprattutto bambini o animali domestici nella vicinanza.
- Tenere presente che l'operatore oppure l'utente è responsabile per eventuali infortuni o pericoli verificandosi ad altre persone o alla loro proprietà.

PREPARAZIONE

- Durante il funzionamento dell'attrezzo sempre indossare scarpe pesanti e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'attrezzo a piedi nudi o con sandali aperti. Evitare di indossare abiti sciolti o dotati di corde pendenti o cravatte.
- Controllare accuratamente la zona in cui l'attrezzo deve essere utilizzato e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere scagliati dall'attrezzo.
- Prima dell'uso, sempre controllare visualmente che la lama, il bullone della lama e il gruppo lama non siano usurati o danneggiati. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in gruppi per mantenere l'uniformità. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- Avvertenza: il tosaerba non va utilizzato privo di dispositivo raccogliherba o dispositivo protettivo.

FUNZIONAMENTO

- Far funzionare l'attrezzo solo di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di far funzionare l'attrezzo sull'erba bagnata.
- Assicurarsi sempre di mantenere l'equilibrio nelle zone ripide.
- Mai correre, ma camminare.
- Tagliare l'erba in direzione trasversale attraverso la zona ripida, mai andando su e giù.

- f) Prestare la massima attenzione in caso di cambio di direzione su tratti ripidi.
- g) Non utilizzare l'attrezzo eccessivamente su tratti ripidi.
- h) Prestare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira l'attrezzo verso di sé.
- i) Fermare le lame se l'attrezzo deve essere inclinato per il trasporto durante l'utilizzo su superfici non erbose e quando occorre trasportare l'attrezzo da e verso la zona di utilizzo.
- j) Non utilizzare mai l'attrezzo con protezioni o carter difettosi, oppure senza i dispositivi di sicurezza, ad esempio deflettori e / o raccogliherba, montati.
- k) Avviare attentamente il motore secondo le istruzioni e con i piedi lontani dalle lame.
- l) Non inclinare l'attrezzo durante l'accensione del motore, salvo che l'attrezzo debba essere inclinato per iniziare. In questo caso, non inclinarlo più del necessario e sollevarne solo la parte che lontana dall'utente.
- m) Non avviare l'attrezzo quando ci si è di fronte all'apertura di scarico.
- n) Non posizionare le mani o i piedi vicino o al di sotto di parti rotanti. In qualsiasi momento tenersi lontani dall'apertura di scarico.
- o) Mai sollevare o portare l'attrezzo se il motore è in esecuzione.
- p) Spegnerne l'attrezzo e rimuovere i pacchi batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate.
 - ogni volta che si lascia l'attrezzo,
 - prima di eliminare eventuali ostruzioni o prima di pulire lo scivolo,
 - prima di controllare, pulire e lavorare sull'attrezzo,

- dopo aver colpito un corpo estraneo. Ispezionare l'attrezzo per eventuali danni ed effettuare le riparazioni prima di riavviare e usare l'attrezzo;

Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (immediatamente controllare):

- controllare per eventuali danni,
- sostituire o riparare eventuali parti danneggiate,
- controllare per parti sciolte, serrarle se necessario.

q) Evitare di utilizzare l'attrezzo in condizioni di maltempo, soprattutto quando vi è il rischio di fulmini.

r) Sconnettere dalla rete elettrica (ossia staccare la spina, rimuovere l'oggetto disabilitante o rimuovere la batteria)

- ogni volta che l'apparecchio viene lasciato incustodito;
- prima di sbloccare l'apparecchio;
- prima di controllare, pulire e lavorare o con l'attrezzo;
- dopo aver colpito un corpo estraneo.
- ogni volta che l'apparecchio inizia a vibrare in modo inconsueto.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- a) L'attrezzo va controllato e mantenuto ad intervalli regolari.
- b) Frequentemente controllare il raccogliherba per lo stato di usura e deterioramento.
- c) Nel caso di attrezzo con più lame occorre prestare attenzione perché la rotazione di una lama può comportare la rotazione di altre lame
- d) Durante la regolazione dell'attrezzo prestare attenzione per evitare che le dita rimangano intrappolate tra le

lame in movimento e le parti fisse dell'attrezzo.

- e) Far raffreddare sempre l'attrezzo prima di riporlo al suo posto.
- f) Quando si esegue la manutenzione alle lame, tenere in mente che anche con una fonte di corrente sconnessa le lame possono ancora essere mosse.
- g) Per motivi di sicurezza, sostituire eventuali parti usurate o danneggiate. Solamente usare pezzi di ricambio ed accessori originali.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

- a) I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti. Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.
- b) Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza addizionali per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione. Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

PER L'IMPIEGO DI BATTERIE

- a) Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Pericolo di esplosione.
- b) Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici.

Conservare in luogo asciutto e pulito. Mantenere lontano dai bambini.

- c) Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non smaltire attraverso i rifiuti domestici.
- d) Rimuovere le batterie se non si utilizza l'attrezzo per un periodo prolungato.
- e) In caso di fuoruscite dalle batterie, rimuovere le batterie e pulire bene l'alloggiamento batterie. Evitare il contatto con pelle e occhi.
- f) In caso di danni e uso improprio della batteria, possono essere emessi dei vapori. Provvedere all'aria fresca e consultare il medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Per le istruzioni di sicurezza del caricabatterie si prega di fare riferimento al relativo manuale.

Per le istruzioni di sicurezza delle batterie agli ioni di litio si prega di fare riferimento al relativo manuale.



Panoramica sul prodotto

- 1 Tasto On/Off
- 2 Tasto di rilascio
- 3 Spia stato di riempimento
- 4 Clip per cavo
- 5 Deflettore di sicurezza
- 6 Impugnatura principale
- 7 Copertura batteria
- 8 Ruota
- 9 Lama di taglio
- 10 Leva di regolazione dell'altezza
- 11 Barra inferiore
- 12 Sacchetto di raccolta
- 13 Leva di bloccaggio
- 14 Manico superiore
- 15 Manico

Uso previsto

L'attrezzo è ideato per tagliare erba e prati in ambienti esterni privati. Il dispositivo non è ideato per usi commerciali.

Qualsiasi altro uso (ad es. tagliare cespugli, siepi, piante rampicanti, giardini pensili o fioriere da balcone, come anche tagliuzzare, sminuzzare) o modificazione del dispositivo vanno considerati come uso improprio e ciò potrebbe causare pericoli considerevoli.

Uso del dispositivo



Attenzione! Prima di iniziare ad utilizzare l'attrezzo, controllare le lame e gli elementi di fissaggio per eventuali danni. **Non usare l'attrezzo se qualche parte è danneggiata.**

1. L'attrezzo dispone di un tasto di sicurezza **2**. Per accendere l'attrezzo connetterlo e premere il tasto di sicurezza **2** alla destra e tenerlo premuto, inclinare l'attrezzo verso di se e sollevare il pulsante on/ off **1** in direzione del manico. Il tasto di sicurezza **2** scatta in posizione e rimane bloccato fino a che si rilascia il tasto on/ off **1**.
2. Tenere alzato il tasto on/off **1** e aspettare fino a che l'attrezzo raggiunge la velocità massima.
3. Mettere entrambe le mani sul manico superiore **14**, appoggiare nuovamente l'attrezzo a terra e lentamente iniziare a spingere l'attrezzo in avanti.
4. Iniziare a tagliare in linee parallele. Per ottenere un migliore risultato, ripetere la procedura ad un angolo di 90 gradi.
5. Per spegnere l'attrezzo, rilasciare il tasto on/off **1**. Attendere fino a che la lama sia completamente ferma prima di procedere con ulteriori azioni.

Lavori di regolazione

INSTALLAZIONE DEL MANICO

- 1 Montare le barre inferiori **11** sulle viti su entrambi i lati. Fissare con le leve di bloccaggio **13** e rondelle.

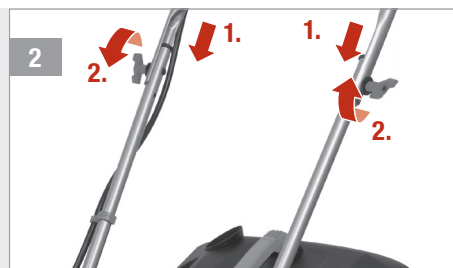
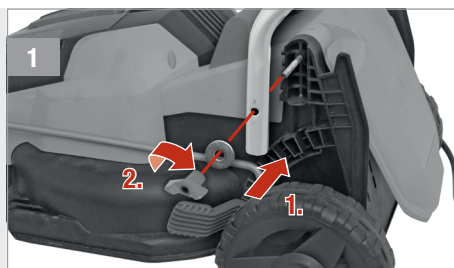
- 2 Fissare il manico superiore **14** su entrambi i lati tramite le leve di bloccaggio **13**, rondelle e viti. Può essere installato in due posizioni



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batterie siano rimosse.



Attenzione! Mai utilizzare l'attrezzo con le leve di bloccaggio aperte.



- 1 CLIP PER CAVI**
Fissare il cavo di alimentazione al manico **15** servendosi dei clip per cavi **4**.

- 2 BATTERIE**
Sollevare la copertura **7** della batterie e premere due batterie cariche fino a che non scattino in posizione.

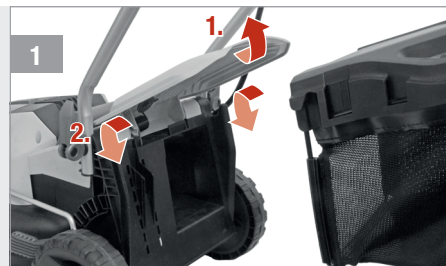
Attenzione! Assicurarsi che le batterie abbiano sempre una carica identica.



- 1 SACCHETTO DI RACCOLTA**
Sollevare il deflettore di sicurezza **5** e fissare il sacchetto di raccolta **12** sul tosaerba. Abbassare nuovamente il deflettore

Attenzione! Attendere fino a che la lama sia completamente ferma prima di aprire il deflettore di sicurezza.

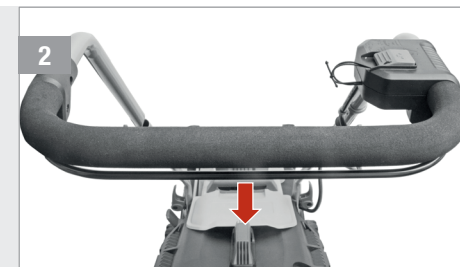
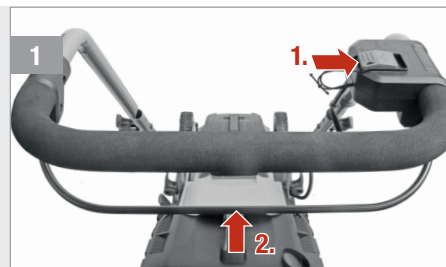
- 2 SPIA DELLO STATO DI RIEMPIMENTO**
Il sacchetto di raccolta **12** è dotato di una spia **3** che ne indica il livello di riempimento:
Sacchetto vuoto: deflettore in alto
Sacchetto pieno: deflettore in basso



- 1 ACCENSIONE**
Per accendere l'attrezzo, connetterlo e premere il tasto di rilascio **2** sulla destra e tenerlo premuto. Sollevare il tasto on/off **1** verso il manico **15**. Il tasto scatta in posizione e rimane bloccato fino al rilascio del tasto on/off.

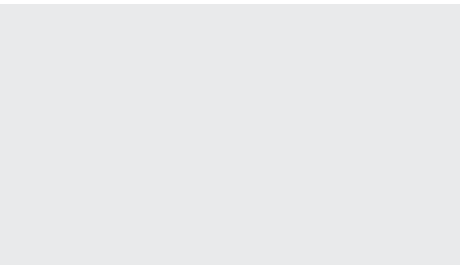
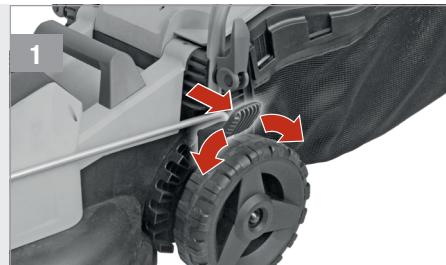
- 2 SPEGNIMENTO**
Per spegnere l'attrezzo rilasciare il tasto on/off **1**. Il tasto di rilascio **2** si stacca automaticamente.

Attenzione! Attendere fino a che la lama sia completamente ferma prima di riavviare nuovamente l'attrezzo.



- 1 ALTEZZA DI TAGLIO**
Tirare fuori la leva di regolazione **10** e portarla alla profondità di taglio desiderata.

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento.



- 1 CAMBIO DELLA LAMA**
Allentare la vite di fissaggio **A** e rimuovere la lama usurata.

Attenzione! Spegner l'attrezzo e rimuovere come prima cosa le batterie. Sempre impiegare guanti di protezione.

- 2** Inserire le nuove lame con la scritta "GRASS SIDE" non rivolte verso il motore. Serrare la vite di fissaggio **A**.



Dati tecnici

Tipo
Voltaggio nominale
Larghezza max. di taglio
Capienza del sacchetto di raccolta
Altezze di taglio
Posizioni altezze di taglio
Peso netto
Livello di pressione sonora (L_{pA})
Livello di potenza sonora misurato (L_{WA})
Emissione di vibrazioni max. (a_{hw})

Tosaerba a batteria
max. 40 V $\approx$ (2 x 20 V)
340 mm
30 litri
33-83 mm
6
12,4 kg
87 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
93,7 dB(A) / Incertezza K = 2,1 dB(A)
 $\leq 3,6 \text{ m/s}^2$ / Incertezza K = 1,8 m/s^2

BATTERIE ADATTE

Tensione
Capacità

PE-AK2 (6801240 2x incluse)
PE-AK4 (6801241 optional)
20 V $\approx$
PE-AK2 (6801240): Batteria agli ioni di litio da 2,0 Ah
PE-AK4 (6801241): Batteria agli ioni di litio da 4,0 Ah

CARICABATTERIE ADATTO

Voltaggio nominale
Tensione in uscita
Durata di carica

Temperatura di esercizio
Classe di protezione
Peso

Caricabatterie doppio (compreso)
100-240 V ~ 50/60 Hz, 50 W
20 V $\approx$ 2,0 A
75 min per 2 x PE-AK2
140 min per 2 x PE-AK4
10-40 °C
□ / II
0,2 kg

CARICABATTERIE ADATTO

Voltaggio nominale
Tensione in uscita
Durata di carica

Temperatura di esercizio
Classe di protezione
Peso

PE1H caricabatterie veloce (6801242 opzionale)
100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W
20 V $\approx$ 3,0 A
60 min per PE-AK2
120 min per PE-AK4
10-40 °C
□ / II
0,25 kg

Si prega di osservare il codice prodotto applicato sulla targhetta dell'attrezzo. Le denominazioni commerciali del singolo attrezzo possono essere diverse.

Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente ad una procedura di misurazione standardizzata specificata nella norma EN ISO 3744:1995 e nella norma ISO 11094:1991 e possono venir impiegati per comparare gli attrezzi.
Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione.



Avvertenza! L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo può differire dal valore totale dichiarato a seconda dell'utilizzo dell'attrezzo.

Cura & Manutenzione



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batterie siano rimosse.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali e guanti di sicurezza per proteggere gli occhi e le mani durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Regularmente controllare per visibili difetti e/o componenti danneggiati.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.
- Periodicamente controllare il sacchetto di raccolta per eventuali segni di usura.
- La parte più utilizzata è la lama. Periodicamente controllare le lame:
 - Se la lama è usurata o spuntata, immediatamente sostituirla.

- Nel caso l'attrezzo inizi a vibrare eccessivamente, le lame sembrano essere sbilanciate e devono essere sostituite.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con una spazzola oppure un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o simili detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Conservare la batteria e il dispositivo separatamente.
- Prima di riporre l'attrezzo in inverno, caricare la batteria.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto ove non geli (10-25 °C).

Pezzi di ricambio

Per ordinare pezzi di ricambio occorre indicare i seguenti dati:

- Tipo di macchina
- Numero articolo dell'attrezzo
- Numero di identificazione dell'attrezzo
- Numero del pezzo di ricambio della parte richiesta

Eliminare guasti

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batterie siano rimosse. Sempre indossare guanti di protezione.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona	Batteria scarica	Ricaricare batteria
	Zone di taglio non adatte	Avviare su erba corta o già tagliata.
	Lama è bloccata	Pulire lo scivolo di scarico ed il corpo (la lama deve ruotare liberamente)
	Batteria non inserita correttamente	Rimuovere batterie e inserirle di nuovo
	Tasto di rilasci non inserito correttamente	Reinserire il tasto e premerlo verso destra, mentre si solleva il tasto on/off.
	Altezza di taglio sbagliata	Impostare le ruote per la corretta altezza di taglio
Potenza motore in calo	Altezza di taglio sbagliata	Impostare le ruote per la corretta altezza di taglio
	Lo scivolo di scarico è bloccato	Pulire lo scivolo di scarico ed il corpo (la lama deve ruotare liberamente)
	Taglio scarso ed irregolare	Cambiare la lama (contattare il servizio assistenza)
Sacchetto di raccolta non è riempito in modo appropriato	Zone di taglio non adatte	Impostare le ruote per la corretta altezza di taglio Far asciugare il prato
	Taglio scarso ed irregolare	Cambiare la lama (contattare il servizio assistenza)
	Sacchetto di raccolta è pieno	Svuotare il sacchetto di raccolta
	Lo scivolo di scarico è bloccato	Pulire lo scivolo di scarico ed il corpo (la lama deve ruotare liberamente)

Se il dispositivo non funziona, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH oppure di inviare un'e-mail a: service@hornbach.com

Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Tosaerba a batteria 40 V,
PE-ARM 3440 Li**

fabbricato per:

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva Outdoor 2000/14/CE e 2005/88 CE
Direttiva EMC 2014/30/CE
Direttiva RoHS 2011/65/CE

e in conformità alle seguenti norme armonizzate applicabili:

EN 60335-1:2012+A13
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

La conformità con la direttiva macchine è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo la direttiva 2006/42/CE.

La conformità con la direttiva relativa all'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI e la direttiva 2000/14/CE & 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora misurato:
93,7 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito:
96 dB(A)

Organismo notificato:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH (Ente di revisione tedesco)
Westendstrasse 199
80686 München / Germania

Organismo notificato n.: 0036
Cert. No.: OR/051748/001

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, li 14.06.2019

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Smaltimento



Il simbolo del “**bidone sbarrato**” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

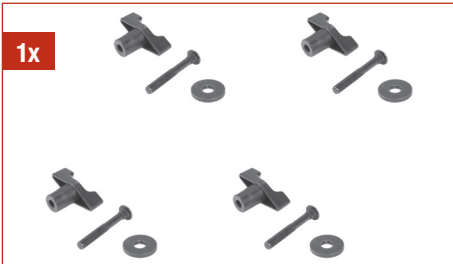
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi capitolo “FISSARE LA BATTERIA”).

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit apparaat uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.
Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** grasmaaier
- 1x** opvangzak
- 2x** Onderste handgreep
- 4x** Vergrendelhevel, schroef, sluitring
- 1x** oplader
- 2x** batterij

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	51
Symbolen	52
Veiligheidsinstructies	53
Productoverzicht	57
Beoogd gebruik	57
Instellingen	57
Gebruik van het apparaat	57
Technische gegevens	60
Geluid en trilling	61
Verzorging & onderhoud	61
Vervangende onderdelen	61
Problemen oplossen	62
Conformiteitsverklaring	63
Afvalverwerking	64

Symbolen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



Draag een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen.



Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.



Draag een stofmasker ter bescherming van uw luchtwegen.



Draag beschermende handschoenen ter bescherming van uw handen.



Draag beschermende laarzen ter bescherming van uw voeten.



Gebruik alleen batterijen die even ver opgeladen zijn.



Het mes blijft draaien nadat de machine is uitgeschakeld. Wacht totdat alle machine-onderdelen volledig zijn gestopt voordat u ze aanraakt.



Gebruik de machine niet in natte of vochtige omstandigheden. Gevaar voor elektrische schokken!



Let op! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.



Houd omstanders uit de buurt.



Let op! De bladen (messen) zijn scherp. Verwijder de batterij en de veiligheidsstekker alvorens u onderhoud uitvoert.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.



WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

WAARSCHUWING: de grasmaaiër mag niet worden gebruikt zonder de gehele grasvanger of de beschermkap.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**BELANGRIJK
VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN.
BEWAREN OM LATER TE KUNNEN
RAADPLEGEN.**

Veilige gebruiksmethoden voor elektrische grasmaaiers

ALGEMEEN

Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk voor hun veiligheid is.

- e) Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- c) Gebruik het product alleen voor beschreven functies in deze handleiding.
- d) De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor het gebruik van het product.
- e) Bedien het apparaat nooit als u moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.
- f) Het apparaat mag alleen worden gebruikt in combinatie met de bij het apparaat geleverde voedingseenheid.

TRAINING

- a) Lees de instructies zorgvuldig.. Maak uzelf bekend met de bedieningsonderdelen en het correcte gebruik van de machine.
- b) Laat nooit kinderen of mensen die niet bekend zijn met deze instructies de machine gebruiken. De leeftijd van

de bediener kan worden beperkt door plaatselijke wetgeving.

- c) Gebruik de machine nooit wanneer er mensen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- d) Onthoud dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere mensen of hun eigendommen.

VOORBEREIDING

- a) Draag altijd stevige schoenen en een lange broek bij gebruik van de machine. Gebruik de machine nooit op blote voeten en met open sandalen. Draag geen wijde, losse kleding of kleding met koordjes of stropdassen.
- b) Inspecteer het gebied waar de machine wordt gebruikt goed en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden opgepakt.
- c) Inspecteer voor het gebruik altijd om te controleren of het mes, de mesbout en de messen niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde componenten in sets tegelijkertijd om de balans te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare labels.
- d) Waarschuwing: de grasmaaiër mag niet worden gebruikt zonder de gehele grasvanger of de beschermkap.

WERKING

- a) Gebruik de machine alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- b) Gebruik de machine niet wanneer het gras nat is.
- c) Zorg er altijd voor dat u stevig staat op hellingen.
- d) Loop altijd, ren nooit.
- e) Maai parallel aan de helling, nooit op en neer.

- f) Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van richting op hellingen.
- g) Maai geen zeer steile hellingen.
- h) Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit rijden of het de machine naar u toe trekken.
- i) Stop het mes/de messen als de machine moet worden gekanteld voor transporteren bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transporteren van de machine van en naar de plaats van gebruik.
- j) Gebruik de machine nooit met defecte kappen of schilden, of zonder veiligheidsvoorzieningen, zoals de grasverzamelaar.
- k) Schakel de motor voorzichtig in conform de instructies en zorg dat uw voeten uit de buurt van het mes/de messen zijn.
- l) Kantel de machine niet bij inschakelen van de motor, behalve wanneer de machine moet worden gekanteld voor het starten. Kantel in dit geval de machine niet verder absoluut noodzakelijk en til alleen het gedeelte op dat uit de buurt van de bediener is.
- m) Start de machine niet wanneer u voor de uitwerp-opening staat.
- n) Plaats uw handen of voeten niet bij of onder roterende onderdelen. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerp-opening.
- o) Til of draag het apparaat nooit met draaiende motor.
- p) Stop de machine en verwijder de batterijen. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
 - wanneer u de machine verlaat,
 - voordat u blokkades opheft of de afvoer ontstopt.

- voordat u de machine controleert, reinigt of er werk aan verricht,
- nadat een vreemd voorwerp is geraakt. Controleer de machine op schade en voer reparaties uit alvorens de machine te starten en te gebruiken.

Wanneer de machine abnormaal begint te trillen (meteen controleren)

- inspecteer op schade,
- vervang of repareer beschadigde onderdelen,
- controleer of er losse onderdelen zijn en zet deze indien nodig vast.

- q) Gebruik de machine nooit bij slecht weer, met name bij kans op onweer.
- r) Verwijder het apparaat van de stroomvoorziening (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact, verwijder het blokkeerapparaat of de verwijderbare batterij)
 - als het apparaat zonder toezicht wordt achtergelaten;
 - bij het verwijderen van een verstopping,
 - voor controleren, reinigen of werken aan het apparaat,
 - nadat een vreemd voorwerp is geraakt;
 - als het apparaat abnormaal begint te trillen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- a) Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd en onderhouden.
- b) Controleer de grasverzamelaar regelmatig op slijtage of schade.
- c) Pas bij machines met meerdere messen op omdat het draaien van één mes ertoe kan leiden dat andere messen gaan draaien
- d) Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine om beknelling van

de vingers tussen bewegende messen en de vaste onderdelen van de machine te voorkomen.

- e) Laat de machine altijd afkoelen alvorens u hem opbergt
- f) Houd er bij onderhoud aan de messen rekening mee dat de messen kunnen worden verplaatst ondanks dat de voeding is afgekoppeld..
- g) Vervang versleten of beschadigde onderdelen omwille van de veiligheid. Gebruik alleen originele vervangende onderdelen en accessoires.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VAN- WEGE TRILLINGEN

- a) De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het apparaat, maar ander gebruik van het apparaat of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens. Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.
- b) Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen. Onderhoud het apparaat en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

VOOR GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- a) Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Explosiegevaar.
- b) Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog

en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.

- c) Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- d) Verwijder de batterijen wanneer u het gereedschap gedurende langere tijd niet gebruikt.
- e) Verwijder de batterijen bij batterijlekkage en reinig het batterijvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.
- f) Bij schade en incorrect gebruik van de batterij kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts bij klachten. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Voor de veiligheidsinstructies voor de batterijlader verwijzen wij u naar de handleiding van de oplader.

Voor de veiligheidsinstructies voor Li-ion batterijen verwijzen u naar de handleiding van de batterij.



Productoverzicht

- 1 Aan/uit-knop
- 2 Ontgrendelingsknop
- 3 Vulindicator
- 4 Kabelclip
- 5 Veiligheidsklep
- 6 Hoofdhendel
- 7 Batterijdeksel
- 8 Wieltje
- 9 Snijdmes
- 10 Hoogteregeling-vergrendeling
- 11 Onderste stang
- 12 Opvangzak
- 13 Vergrendeling
- 14 Bovenste hendel
- 15 Handvat

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het maaien van gras en gazons in een particuliere buitenomgeving. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik (bijv trimmen of maaien van struiken, heggen, klimplanten, daktuinen of balkonbakken, evenals hakken, versnipperen of cultiveren) of wijziging van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan aanzienlijke gevaren veroorzaken.

Gebruik van het apparaat



Let op! Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u de messen en bevestigingselementen controleren op beschadigingen. **Gebruik het apparaat niet als er iets is beschadigd.**

1. De machine is uitgerust met een veiligheidsknop **2**. Om het apparaat in te schakelen, duwt u de veiligheidsknop **2** in en drukt u deze naar rechts en houdt u hem ingedrukt, kantel het apparaat naar achteren en duw de aan/uit-knop **1** naar de handgreep toe. De veiligheidsknop **2** klikt vast en blijft vergrendeld tot de aan/uit-knop **1** wordt losgelaten.
2. Houd de aan/uit-knop **1** ingedrukt en wacht totdat het apparaat de volledige snelheid heeft bereikt.
3. Plaats beide handen op de bovenste hendel **14**, zet het apparaat op de grond en duw het apparaat langzaam naar voren.
4. Begin in parallelle banen te maaien. Voor een beter resultaat herhaalt u het proces in een hoek van 90°.
5. Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **1** los tot het mes helemaal stilstaat voordat u verder gaat.

Instellingen

HENDEL INSTALLEREN

- 1 Installeer de onderste stangen **11** op de schroeven aan beide zijden. Bevestig met de vergrendelingshendels **13** en sluitringen.

- 2 Bevestig de bovenste handgreep **14** aan beide zijden met de vergrendelingshendels, **13** sluitringen en schroeven. Het kan in twee posities worden geïnstalleerd.



Let op! Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en de batterijen verwijderd zijn.



Let op! Gebruik het apparaat zonder ingeschakelde vergrendelingen.

KABELCLIPS

- 1 Zet de stroomkabel aan de hendel **15** vast met de kabelclip **4**.

BATTERIJEN

- 2 Til het batterijdeksel **7** op en druk de twee batterijen op hun plek tot ze inklikken.



Let op! Verzekert u er altijd van dat de batterijen even ver opgeladen zijn.



OPVANGZAK

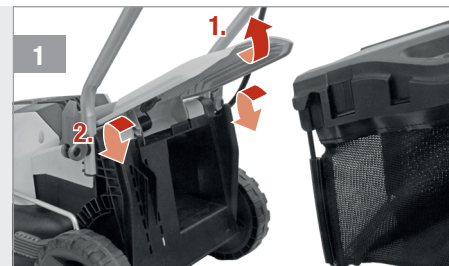
- 1 Til de veiligheidsflap **5** op en bevestig de opvangzak **12** aan de maaier. Doe hierna de veiligheidsflap weer naar beneden.



Let op! Wacht totdat het mes helemaal stilstaat voordat u de veiligheidsflap opent.

VULINDICATOR

- 2 De opvangzak **12** is voorzien van een vulindicator **3**:
Opvangzak leeg: de flap klappert
Opvangzak vol: de flap valt naar beneden



INSCHAKELEN

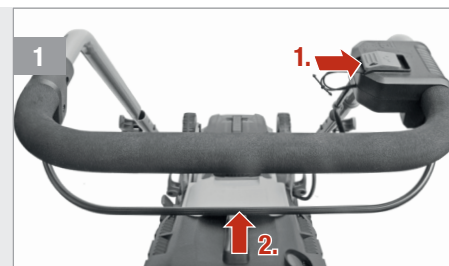
- 1 Om het apparaat in te schakelen, sluit u de stekker aan en drukt u de ontgrendelingsknop **2** naar rechts en houdt u deze vast. Duw de aan/uit-knop **1** naar de hendel toe **15**. De knop klikt in en blijft vergrendeld tot de aan/uit-knop wordt losgelaten.

UITSCHAKELEN

- 2 Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **1** los. De ontgrendelingsknop **2** wordt automatisch uitgeschakeld.



Let op! Wacht totdat het mes helemaal stil staat voordat u het apparaat weer inschakelt..

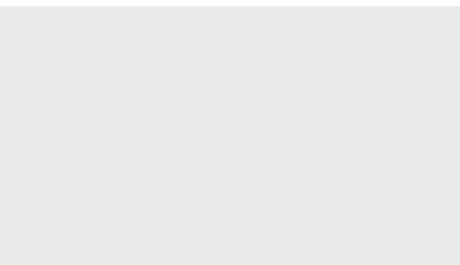
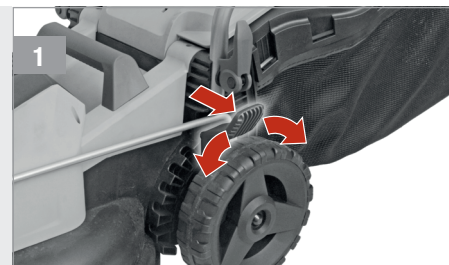


MAAIHOOGTE

- 1 Trek de hoogteregeling-vergrendeling **10** eruit en stel ze in op de gewenste snijddiepte.



Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld.



HET MES VERVERGEN

- 1 Maak de bevestigingsschroef **A** los en verwijder het versleten mes.



Let op! Schakel het apparaat uit en verwijder eerst de batterijen. Draag altijd beschermingshandschoenen.

- 2 Nieuwe messen met het opschrift "GRASS SIDE" naar beneden plaatsen, weg van de motor. Draai de bevestigingsschroef **A** vast.



Technische gegevens

Type	Grasmaaier op batterij
Nominaal voltage	max. 40 V $\approx$ (2 x 20 V)
Max. snijdbreedte	340 mm
Capaciteit graszak	30 liter
Maaihoogtes	33-83 mm
Maaihoogteposities	6
Gewicht (netto)	12,4 kg
Geluidsdruk niveau (L_{pA})	87 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau (L_{WA})	93,7 dB(A) / onzekerheid K = 2,1 dB(A)
Max. vibratie-emissie (a_{nw})	$\leq 3,6 \text{ m/s}^2$ / onzekerheid K = 1,8 m/s^2

GESCHIKTE BATTERIJEN

Voltage
Capaciteit

PE-AK2 (6801240 2x inbegrepen)
PE-AK4 (6801241 optioneel)
20 V $\approx$
PE-AK2 (6801240): 2,0 Ah Li-ion batterij
PE-AK4 (6801241): 4,0 Ah Li-ion batterij

GESCHIKTE OPLADER

Nominaal voltage
Uitvoerspanning
Oplaadtijd

Dual oplader (inbegrepen)
100-240 V $\sim$ 50/60 Hz, 50 W
20 V $\approx$ 2,0 A
75 min voor 2 x PE-AK2
140 min voor 2 x PE-AK4
10-40 °C
 / II
0,2 kg

Bedrijfstemperatuur
Beschermlasse
Gewicht

GESCHIKTE OPLADER

Nominaal voltage
Uitvoerspanning
Oplaadtijd

PE1H snelle oplader (6801242 optioneel)
100-240 V $\sim$ 50/60 Hz, 78 W
20 V $\approx$ 3,0 A
60 min voor PE-AK2
120 min voor PE-AK4
10-40 °C
 / II
0,25 kg

Bedrijfstemperatuur
Beschermlasse
Gewicht

Let op het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat. De handelsnamen van het individuele apparaat kunnen variëren.

Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in EN ISO 3744:1995 en ISO 11094:1991 en kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken. Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.



Waarschuwing! De trillingsemissie tijdens het gebruik kan afwijken van de vermelde totale waarde afhankelijk van het gebruik van het apparaat.

Verzorging & onderhoud



Let op! Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en de batterij en verwijderd zijn.

- Zorg ervoor dat het apparaat altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril en -handschoenen om uw ogen en handen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig voor zichtbare defecten en/of beschadigde componenten.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.
- Controleer de opvangzak op slijtage.
- Het meest gebruikte onderdeel is het mes. Inspecteer de messen regelmatig:
 - Als het mes versleten of bot is, moet het onmiddellijk worden vervangen.

- Als het apparaat erg begint te trillen, zijn waarschijnlijk de messen uit balans en moeten ze worden vervangen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen,
- Als de behuizing van het apparaat moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een borstel of een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Bewaar de batterij en het apparaat afzonderlijk van elkaar.
- Laad de batterij op voordat u het apparaat voor de winter opbergt.
- Bewaar het apparaat op een droge en vorst-vrije plaats (10-25 °C).

Vervangende onderdelen

Vermeld de volgende gegevens bij het bestellen van vervangende onderdelen:

- Type machine
- Artikelnummer van de machine
- Identificatienummer van de machine
- Vervangend onderdeelnummer van vereiste onderdeel

Problemen oplossen



Let op! Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en de batterijen verwijderd zijn. Draag altijd beschermingshandschoenen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet	Batterij leeg	Laad de batterij op
	Ongeschikte maaigebieden	Begin op kort of reeds gemaaid gras.
	mes is geblokkeerd	Reinig de afvoer en behuizing (mes moet vrij draaien)
	Batterij niet correct geplaatst	Verwijder de batterij en plaats deze opnieuw
	De ontgrendelingsknop is niet correct ingedrukt.	Druk de knop er weer in en druk hem naar rechts terwijl u de aan/uit-knop omhoog tilt.
	Verkeerde maaihoogte	Stel de wielen in op de correcte maaihoogte
Motorvermogen valt weg	Verkeerde maaihoogte	Stel de wielen in op de correcte maaihoogte
	Afvoer geblokkeerd	Reinig de afvoer en behuizing (mes moet vrij draaien)
	Slecht en ongelijkmatig maaien	Vervang het mes (neem contact op met servicecenter)
Opvangzak worden niet goed gevuld	Ongeschikte maaigebieden	Stel de wielen in op de correcte maaihoogte
		Laat grasveld drogen
	Slecht en ongelijkmatig maaien	Vervang het mes (neem contact op met servicecenter)
	Opvangzak is vol	Maak de opvangzak leeg
	Afvoer geblokkeerd	Reinig de afvoer en behuizing (mes moet vrij draaien)

Neem als het apparaat nog steeds niet werkt contact op met uw plaatselijke HORNBAACH winkel of schrijf een e-mail naar: service@hornbach.com

Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**40 V Grasmaaier op batterij
PE-ARM 3440 Li**

geproduceerd voor:

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
Richtlijn buitenshuis 2000/14/EC en 2005/88/EC
EMC-richtlijn 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 60335-1:2012+A13
EN 60335-2-77:2010
EN62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

De overeenstemming met de machinerichtlijn wordt gecontroleerd door de conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens de richtlijn 2006/42/EC.

De overeenstemming met de geluidsemissie van de richtlijn voor buitenapparatuur wordt gecontroleerd door de conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens bijlage VI, en de richtlijn 2000/14/EC & 2005/88/EC.

Gemeten geluidsvermogensniveau:
93,7 dB(A)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd:
96 dB(A)

Aangemelde instantie:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München / Duitsland

Aangemelde instantie nr.: 0036
Cert. Nr.: OR/051748/001

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 14.06.2019

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Afvalverwerking



Het symbool van de “**doorgestreepte vuilnisbak**” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

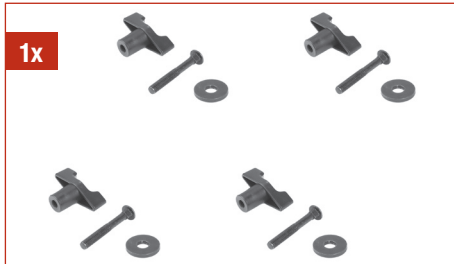
- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk “BEVESTIG DE BATTERIJ”).

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Tack så mycket!

Vi är övertygade om att denna utrustning kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket glädje när du använder den. Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfattning

- 1x Gräsklippare
- 1x Uppsamlare
- 2x Nedre handtagsstång
- 4x Låsspak, skruv, bricka
- 1x Laddare
- 2x Batteri

Om någon del saknas eller är skadad ska du kontakta din HORNBAACH-butik.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	67
Symboler	68
Säkerhetsinstruktioner	69
Produktöversikt	73
Avsedd användning	73
Justeringar	73
Användning av apparaten	73
Tekniska data	76
Buller och vibrationer	77
Skötsel & underhåll	77
Reservdelar	77
Felsökning	78
Intyg om överensstämmelse	79
Avfallshantering	80

Symboler



Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.



Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.



Använd skyddsglasögon för att förhindra ögonskador.



Använd hörselskydd för att förhindra hörselskador.



Använd ansiktsmask för att skydda andningsorganen.



Bär skyddshandskar för att skydda händerna.



Använd skyddshandskar för att skydda händerna.



Använd endast batterier som är laddade till samma nivå.



Kniven fortsätter rotera efter att maskinen stängts av. Rör inte vid några rörliga maskindelar innan dessa stannat helt.



Använd inte maskinen under våta eller fuktiga förhållanden. Risk för elstöt!



Varning! Läs bruksanvisningen noga innan du använder maskinen.



Håll åskådare på säkert avstånd.



Varning! Vassa knivar. Ta av batteriet och ta ut säkerhetskontakten innan underhålls- eller skötselarbeten utförs.



Garanterad ljudeffektsnivå.



WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

VARNING: Gräsklipparen får inte användas utan att gräsuppsamlaren eller skyddet är monterat på maskinen.



Säkerhetsinstruktioner

VIKTIGT!

LÄS IGENOM NOGA FÖRE ANVÄNDNING.

SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

Säkerhetsföreskrifter för elektriska gräsklippare

ALLMÄNT

- Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkluderat barn) med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga, eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, utan att ha erhållit instruktioner eller handledning om hur maskinen fungerar från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll barn under uppsikt, maskinen får inte användas som leksak.
- Produkten får endast användas i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Den som handhar produkten ansvarar för att den används på rätt sätt.
- Använd inte maskinen om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Maskinen får endast användas med den medföljande strömadaptern.

UTBILDNING

- Läs noga igenom denna bruksanvisning. Bekanta dig med reglagen och hur man använder maskinen på rätt sätt.
- Maskinen får inte användas av barn eller personer som saknar kunskap om hur den fungerar. Lokala bestämmelser kan reglera åldern på maskinskötaren.
- Använd inte maskinen om det finns andra personer, framförallt barn, eller husdjur i närheten.

- Glöm inte att det är den som använder maskinen som är ansvarig för olyckor eller fara som uppstår för andra personer eller egendom.

FÖRBEREDELSE

- Använd alltid lämpliga skor och långbyxor när du ska använda maskinen. Använd aldrig maskinen barfota eller med öppna sandaler. Undvik att använda löst sittande kläder eller kläder med löst hängande detaljer eller band.
- Kontrollera noga området där maskinen ska användas och avlägsna alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.
- Innan maskinen används ska man alltid kontrollera att det inte finns skador eller slitage på kniv, knivskruv och knivfäste. Slitna och skadade delar ska bytas ut i kompletta set för att upprätthålla balansen. Ersätt skadade eller oläsliga etiketter.
- Varning: gräsklipparen får inte användas utan att gräsuppsamlare eller skydd är monterat.

ANVÄNDNING

- Använd endast maskinen i dagsljus eller på väl upplysta platser.
- Undvik att köra maskinen i vått gräs.
- Se till att alltid ha bra fotfäste, speciellt i sluttningar.
- Gå med maskinen, spring inte.
- Sluttningar ska klippas diagonalt, inte upp och ner.
- Var extra försiktig om du ändrar riktning när du klipper i sluttningar.
- Klipp inte i extremt branta sluttningar.
- Var ytterst försiktig när du backar eller drar maskinen mot dig.

- i) Stoppa kniven/-arna om maskinen måste lutas för att transporteras över annat än gräsytor och vid transport till och från området som ska klippas.
- j) Använd aldrig maskinen om skydd eller skärmar är skadade eller utan t.ex. avvisare och/eller gräsuppsamlare.
- k) Starta motorn försiktigt, som anges i bruksanvisningen, och håll fötterna undan från kniven/-arna.
- l) Luta inte maskinen när motorn ska startas, om det inte är absolut nödvändigt för att kunna starta den. I sådant fall ska maskinen inte lutas mer än nödvändigt och det är endast änden bort från maskinskötaren som får höjas upp.
- m) Starta inte maskinen när du står framför utmatningsöppningen.
- n) Placera inte händer eller fötter i närheten av eller under roterande delar. Håll alltid avstånd till utmatningsöppningen.
- o) Lyft aldrig och bär inte maskinen när motorn är igång.
- p) Stanna maskinen och ta av batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
 - när du lämnar maskinen,
 - innan igensättningar eller hinder avlägsnas/åtgärdas i utkastaren,
 - före kontroll, rengöring eller arbete på maskinen,
 - efter att maskinen träffat ett främmande föremål. Kontrollera att maskinen är fri från skador och reparera, vid behov, maskinen innan den startas och/eller används igen.

- Om maskinen börjar vibrera onormalt (kontrollera omgående):
- kontrollera för skador,
- ersätt eller reparera skadade delar,
- kontrollera och spänn ev. lösa delar.

- q) Undvik att använda maskinen i dåligt väder, särskilt när det finns risk för åska.
- r) Koppla från maskinen från strömförsörjningen (dvs. ta ut kontakten från eluttaget, ta av avaktiveringsanordningen eller det avtagbara batteriet)
 - om maskinen lämnas utan uppsikt;
 - innan du tar bort blockering;
 - innan du kontrollerar, rengör eller utför arbete på maskinen;
 - efter att maskinen träffat ett främmande föremål;
 - om maskinen börjar vibrera onormalt.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- a) Maskinen måste kontrolleras och servas regelbundet.
- b) Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet rörande skador och slitage.
- c) På maskiner med flera knivblad ska man vara uppmärksam på att om man roterar den ena kniven kan även de andra knivarna rotera
- d) Var försiktig vid justering av maskinen för att förhindra att fingrarna fastnar mellan knivblad och maskinens fasta delar.
- e) Låt alltid maskinen svalna innan den ställs undan för förvaring.
- f) Vid service av knivarna ska man tänka på att knivarna kan röra sig, även om maskinen är avstängd.

- g) Byt slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.

EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RISKER PÅ GRUND AV VIBRATIONER

- a) Deklarerade vibrationsdata avser maskinens angivna funktioner, värdena kan dock avvika vid annan användning eller vid bristande underhåll. Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.
- b) Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationsskador. Underhåll maskinen och dess tillbehör, håll händerna varma, organisera arbetet och arbetstiderna.

ANVÄNDNING AV BATTERIER

- a) Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Risk för explosion.
- b) Utsätt inte batterierna (i batteripaket eller batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Förvara på torr och ren plats. Håll dem borta från barn.
- c) Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- d) Ta ut batterierna när du inte använder verktyget under en längre tidsperiod.
- e) Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket noga. Undvik kontakt med hud och ögon.
- f) I händelse av skada på verktyget eller olämplig användning kan ångor avges. Se till att vädra ut med frisk

luft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningen.

Se batteriladdarens bruksanvisning för säkerhetsinstruktioner gällande batteriladdaren.

Läs batteriets bruksanvisningen gällande säkerhetsinstruktioner för Li-ion-batterier.



Produktöversikt

- 1 "On/Off"-reglage
- 2 Säkerhetsknapp
- 3 Fyllnadsindikator
- 4 Kabelklämma
- 5 Säkerhetsklaff
- 6 Huvudhandtag
- 7 Batterikåpa
- 8 Hjul
- 9 Knivblad
- 10 Höjdinställningsspak
- 11 Nedre handtag
- 12 Uppsamlare
- 13 Låsspak
- 14 Övre handtag
- 15 Handtag

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för klippning av gräsmattor och gräsytor utomhus, i hemmiljö. Apparaten är inte avsedd för kommersiell användning.

All annan användning (t.ex. trimning eller klippning av buskar, häckar, klätterväxter, takträdgårdar eller balkonglådor, samt hackning eller kvistning) eller förändring av maskinen anses vara felaktig användning och kan utgöra allvarliga risker.

Användning av apparaten



Observera! Innan man börjar använda maskinen ska man kontrollera att knivar och fästelement är fria från skador. **Maskinen får inte användas om det finns skador på den.**

1. Maskinen är utrustad med en säkerhetsknapp **2**. För att starta maskinen ska man ansluta maskinen och trycka in säkerhetsknappen **2** åt höger och hålla den inne, luta maskinen bakåt och lyft upp start/stopp-bygeln **1** mot handtaget. Säkerhetsknappen **2** snäpper in och förblir låst tills man släpper start/stopp-bygeln **1**.
2. Håll start/stopp-bygeln **1** mot handtaget och vänta tills maskinen har uppnått full hastighet.
3. Placera båda händerna på det övre handtaget **14**, sätt ner maskinen plant mot marken och kör maskinen långsamt framåt.
4. Börja klippa gräset i parallella linjer. För bästa resultat bör klippningen upprepas i 90° vinkel.
5. För att stoppa maskinen släpper man start/stopp-bygeln **1**. Vänta tills knivarna har stannat helt innan du fortsätter med andra uppgifter.

Justeringar

MONTERING AV HANDTAG

- 1 Montera de nedre handtagen **11** på skruvarna på respektive sida. Fäst fast med låsspakar **13** och brickor.

- 2 Fäst det övre handtaget **14** på båda sidor med låsspakar **13**, brickor och skruvar. Det kan monteras i två positioner.



Observera! Kontrollera att maskinen är avstängd och att batterierna har tagits ur.



Observera! Använd aldrig maskinen när låsspakarna är öppna.

KABELKLÄMMOR

- 1 Fäst strömkabeln i handtaget **15** med kabelklämmor **4**.

BATTERIER

- 2 Lyft på batterilocket **7** och tryck i två laddade batterier så att de klickar fast i läge.



Observera! Se alltid till att batterierna är laddade till samma nivå.



UPPSAMLARE

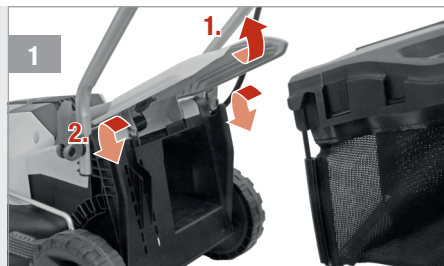
- 1 Lyft säkerhetsklaffen **5** och fäst fast uppsamlaren **12** på gräsklipparen. Sänk ner klaffen igen.



Observera! Vänta tills kniven har stannat helt innan säkerhetsluckan öppnas.

FYLLNADSINDIKATOR

- 2 Uppsamlaren **12** har en fyllnadsindikator **3**:
Uppsamlaren är tom: Indikatorn "flyter"
Uppsamlaren är full: Indikatorn faller ner



STARTA

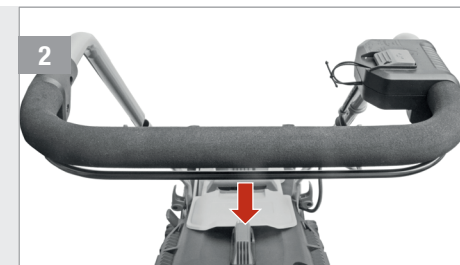
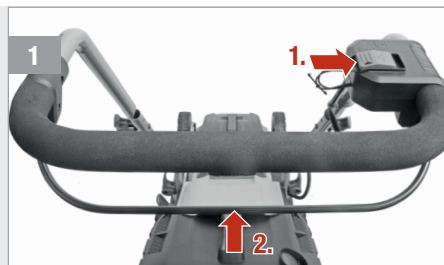
- 1 För att starta maskinen ska man ansluta och trycka in säkerhetsknappen **2** åt höger och hålla den inne. Lyft start/stopp-bygeln **1** mot handtaget **15**. Nyckeln snäpper fast och hålls på plats tills man släpper start/stopp-bygeln.

STÄNGA AV

- 2 Stäng av maskinen genom att släppa start/stopp-bygeln **1**. Säkerhetsknappen **2** frigörs automatiskt.



Observera! Vänta tills knivbladen stannat helt innan du startar maskinen igen.

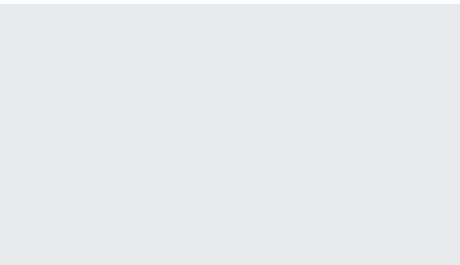
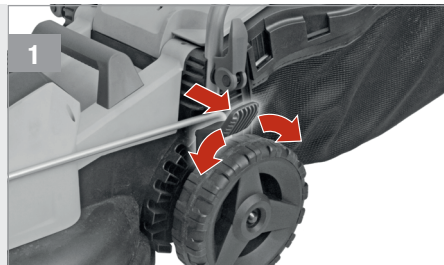


KLIPPHÖJD

- 1 Dra ut höjdjusteringsspaken **10** och flytta den till önskad klipphöjd.



Observera! Kontrollera att maskinen är avstängd.



BYTE AV KNIVBLAD

- 1 Lossa fästskruv **A** och ta av det slitna knivbladet.



Observera! Stäng först av maskinen och ta av batterierna. Använd alltid skyddshandskar.

- 2 Montera nya knivblad med texten "GRASS SIDE" riktat bort från motorn. Dra åt fästskruv **A**.



Tekniska data

Typ	Batteridrivnen gräsklippare
Märkspänning	max. 40 V = (2 x 20 V)
Max klippbredd	340 mm
Gräsuppsamlarens kapacitet	30 liter
Klipphöjder	33 – 83 mm
Positioner för klipphöjd	6
Nettovikt	12,4 kg
Ljudtrycksnivå (L_{PA})	87 dB(A)/Osäkerhet K = 3 dB(A)
Uppmätt ljudeffektsnivå (L_{WA})	93,7 dB(A)/Osäkerhet K = 2,1 dB(A)
Max. vibrationsemission (a_{hw})	≤ 3,6 m/s ² /Osäkerhet K = 1,8 m/s ²

LÄMPLIGA BATTERIER

Spänning
Kapacitet

PE-AK2 (6801240 2x ingår)
PE-AK4 (6801241 tillval)
20 V =
PE-AK2 (6801240): 2,0 Ah Li-jon-batteri
PE-AK4 (6801241): 4,0 Ah Li-jon-batteri

LÄMPLIG LADDARE

Märkspänning
Utspanning
Laddningstid

Dubbla laddare (ingår)
100-240 V ~ 50/60 Hz, 50 W
20 V =, 2,0 A
75 min för 2 x PE-AK2
140 min för 2 x PE-AK4
10-40 °C
☐ / II
0,2 kg

LÄMPLIG LADDARE

Märkspänning
Utspanning
Laddningstid

PE1H snabbaddare (6801242 tillval)
100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W
20 V =, 3,0 A
60 min för PE-AK2
120 min för PE-AK4
10-40 °C
☐ / II
0,25 kg

Drifttemperatur
Skyddsklass
Vikt

Maskinens artikelnummer finns angivet på maskinens märkplåt. Försäljningsnamnet kan variera mellan olika maskiner.

Buller och vibrationer

De värden som anges i denna bruksanvisning har mätts upp i enlighet med de standardiserade mätmetoder som anges i EN ISO 3744:1995 och ISO 11094:1991 och kan användas för att jämföra olika maskiner. De kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Skötsel & underhåll

 **Observera!** Kontrollera att maskinen är avstängd och att batterierna har tagits ur.

- Håll alltid maskinen ren, torr och fri från olja och fett.
- Använd skyddsglasögon och handskar för att skydda ögon och händer när du rengör maskinen.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet att det inte finns defekter och/eller skadade komponenter.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossna med tiden på grund av vibrationer.
- Kontrollera uppsamlaren regelbundet, den ska vara fri från slitage.

 **Varning!** Vibrationsvärdena under faktisk användning kan avvika från de angivna totalvärdet, detta beror på den faktiska användningen av maskinen.

- Det är knivarna som utsätts för mest slitage. Kontrollera knivbladen regelbundet:
 - Om knivbladen är slitna eller slöa ska dessa bytas ut omgående.
 - Om maskinen börjar vibrera onormalt är troligtvis knivbladen obalanserade och måste bytas ut.
- Byt ut alla slitna eller skadade delar.
- Använd en borste eller en mjuk, lätt fuktad trasa för att, vid behov, torka av maskinen. Ett mildt rengöringsmedel kan användas, men alkohol, bensin eller liknande rengöringsmedel får inte användas.
- Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Förvara batteriet och maskinen var för sig.
- Ladda batteriet innan maskinen läggs undan för vinterförvaring.
- Förvara maskinen på en torr och frosthärdig plats (10-25 °C).

Reservdelar

Vid beställning av reservdelar ska följande information uppges:

- Maskintyp
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens id-nummer
- Reservdelens nummer

Felsökning



Observera! Kontrollera att maskinen är avstängd och att batterierna har tagits ur. Använd alltid skyddshandskar.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte	Batteriet är tomt	Ladda batteriet
	Olämpligt klippområde	Börja på kortare gräs som redan klippts.
	Kniven är blockerad	Gör rent utmatningsrännan och klippkåpan (knivbladet ska kunna rotera fritt)
	Batteriet sitter inte i på rätt sätt	Ta ut och sätt därefter i batterierna igen
	Säkerhetsknappen är inte placerad på rätt sätt	För in säkerhetsknappen igen och tryck in den åt höger, samtidigt som du håller upp start/stopp-bygeln
Motorns kraft minskar	Fel klipphöjd	Ställ in hjulen på rätt klipphöjd
	Utmatningsrännan är igensatt	Gör rent utmatningsrännan och klippkåpan (knivbladet ska kunna rotera fritt)
	Dålig eller ojämn klippning	Byt knivblad (kontakta serviceverkstad)
Uppsamlaren fylls inte	Olämpligt klippområde	Ställ in hjulen på rätt klipphöjd Låt gräsmattan torka
	Dålig eller ojämn klippning	Byt knivblad (kontakta serviceverkstad)
	Uppsamlaren är full	Töm uppsamlaren
	Utmatningsrännan är igensatt	Gör rent utmatningsrännan och klippkåpan (knivbladet ska kunna rotera fritt)

Om maskinen fortfarande inte fungerar, kontakta din lokala HORNBAACH-butik eller skicka ett e-post till: service@hornbach.com

Intyg om överensstämmelse



Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**40 V batteridrivna gräsklippare
PE-ARM 3440 Li**

tillverkad för

**HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland**

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

**Maskindirektivet 2006/42/EG
Utomhusdirektiv 2000/14/EG och
2005/88/EG
EMK-direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EU**

och uppfyller följande tillämpliga standarder:

**EN 60335-1:2012+A13
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015**

Överensstämmelse med maskindirektivet verifieras av konformitetsbedömningen i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG.

Överensstämmelse med riktlinjerna för buller från utomhusutrustning bekräftas genom överensstämmelse i enlighet med bilaga VI, direktiv 2000/14/EG och 2005/88/EG.

Uppmätt ljudeffektsnivå: 93,7 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå: 96 dB(A)

Anmält organ:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München/Tyskland

Anmält organ nr: 0036
Cert. Nr: OR/051748/001

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 14.06.2019

**HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland**

Avfallshantering



Symbolen **"överstruken soptunna"** kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

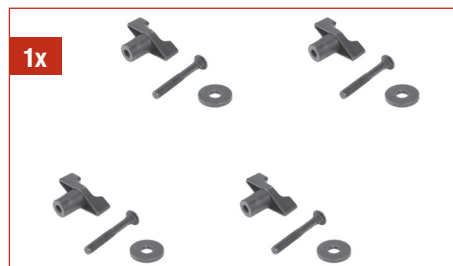
- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Säkerställ att, om apparaten har uttagbara batterier, ska dessa ha tagits ut ur apparaten innan den avfallshandteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se kapitel "FÄST BATTERIET").

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Avfallshandtera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala insamlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandtera det miljövänligt.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání. Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Jednotka sekačky na trávu
- 1x** Sběrný vak
- 2x** Dolní rukojeť
- 4x** Zajišťovací páčka, šroub, podložka
- 1x** Nabíječka
- 2x** Akumulátor

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	83
Symoly	84
Bezpečnostní pokyny	85
Přehled výrobku	89
Účel použití	89
Seřízení	89
Používání přístroje	89
Technické parametry	92
Hluk a vibrace	93
Péče a údržba	93
Náhradní díly	93
Odstraňování potíží	94
Prohlášení o shodě	95
Likvidace	96

Symbols



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Na ochranu očí použijte bezpečnostní brýle.



Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.



Na ochranu dýchacích cest používejte protiprachovou masku.



Na ochranu rukou používejte ochranné rukavice.



Na ochranu nohou noste ochrannou obuv.



Používejte pouze akumulátory nabité na stejnou úroveň.



Nůž se nadále otáčí i po vypnutí přístroje. Než se dotknete součástí stroje, počkejte, až se všechny součásti stroje zcela zastaví.



Stroj nepoužívejte v mokrému nebo vlhkém prostředí. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Pozor! Než přístroj použijete, přečtěte si návod k jeho použití.



Osoby v okolí udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Pozor! Ostré nože sekačky. Před zahájením údržby nebo péče, vyjměte akumulátor a vytáhněte bezpečnostní zástrčku ze zásuvky.



Zaručená hladina akustického výkonu.



WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

VAROVÁNÍ: Sekačka se nesmí provozovat bez nasazeného sběrného koše na trávu nebo ochranného krytu.



Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ

PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE.

USCHOVEJTE K BUDOUCÍMU NAHLÉDNUTÍ.

Bezpečné pracovní postupy pro všechny elektricky poháněné sekačky na trávník

VŠEOBECNĚ

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud nebyly dostatečně instruuovány k bezpečnému používání přístroje osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.
- Tento přístroj není hračka, mějte děti pod dohledem a nedovolte jim, aby si s ním hrály.
- Tento výrobek používejte výhradně způsobem a k účelům popsaným v tomto návodu k použití.
- Za použití výrobku odpovídá operátor nebo uživatel.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, jste-li unaveni, nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Přístroj smí být používán pouze s napájecím zdrojem dodávaným s přístrojem.

ZACVIČENÍ

- Pečlivě si přečtěte návod k použití. Podrobně se seznámte s ovládacími prvky a správným způsobem používání přístroje.

- Nikdy nedovolte dětem ani osobám, které neznají dobře tento návod, aby používaly přístroj. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, jestliže se v blízkosti vyskytují jiní lidé (zejména děti) nebo zvířata.
- Mějte na paměti, že obsluha nebo uživatel odpovídají za nehody nebo rizika ohrožující jiné osoby nebo jejich majetek.

PŘÍPRAVA

- Za provozu přístroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Náradí nepoužívejte bosí ani obutí do otevřených sandálů. Nenoste oděvy s volnými částmi nebo s volnými třásněmi, provázky či vázankami.
- Důkladně zkontrolujte oblast, kde bude přístroj používán, a odstraňte všechny předměty, které by mohl přístroj odmrstit.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte nože sekačky, šrouby k upevnění nožů a modul nožů, zda nejsou opotřebované nebo poškozené. Vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti v sadách, aby zůstala zachována rovnováha. Vyměňte poškozené, nečitelné štítky.
- Varování: Sekačka se nesmí provozovat bez nasazeného sběrného koše na trávu nebo ochranného krytu.

OBSLUHA

- Přístroj používejte jen za denního světla nebo za dobrého umělého světla.
- Přístroj nepoužívejte v mokré trávě.
- Ve svazích je třeba mimořádně dbát na stabilní postoj.
- Pohybujte se krokem, nikdy neběhejte.

- e) Sekejte napříč svahem po vrstevnicích, nikdy směrem nahoru a dolů.
- f) Při změně směru ve svazích buďte mimořádně opatrní.
- g) Nesekejte příliš strmé svahy.
- h) Při obrácení přístroje nebo jeho tažení směrem k sobě buďte mimořádně opatrní.
- i) Má-li být přístroj nakloněn pro pohyb napříč jinými povrchy než travou a při přemísťování sekačky na místo, které se bude sekát, a zpátky zastavte nože sekačky.
- j) Přístroj nikdy neprovazujte s vadnými kryty nebo štíty, bez bezpečnostních zařízení (například vodících dílů) nebo bez nasazeného sběrače trávy.
- k) Motor zapínejte opatrně v souladu s návodem a s nohama v dostatečné vzdálenosti od nožů.
- l) Při zapínání a vypínání motoru přístroj nenaklánějte, pokud není třeba, aby byl přístroj při spouštění nakloněný. V takovém případě ho nenaklánějte víc, než je bezpodmínečně nutné, a zvedejte pouze část, která je vzdálenější od obsluhy.
- m) Přístroj nespouštějte, pokud stojíte před otevřeným vyhazovacím otvorem.
- n) Ruce ani nohy nevkládejte do blízkosti otáčejících se dílů ani pod ně. Vyhazovací otvor musí být za všech okolností volný.
- o) Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte zařízení s běžícím motorem.
- p) Zastavte přístroj a vyjměte akumulátory. Zkontrolujte, zda se zcela zastavily všechny pohyblivé díly:
 - kdykoli opouštíte stroj,
 - před vyčištěním zablokovaných míst nebo uvolňováním ucpaného vyhazovacího otvoru,
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji;

- po zasažení jiného předmětu. Přístroj zkontrolujte, zda není poškozen, a než ho opět spustíte a budete používat, proveďte případné nutné opravy;
- Jestliže přístroj začne mimořádně silně vibrovat (ihned zkontrolujte)
- zkontrolujte případné poškození,
 - vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly,
 - zkontrolujte a utáhněte všechny volné díly.
- g) Přístroj nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, zvláště pokud hrozí nebezpečí blesku.
 - r) Odpojte jednotku z napájení (tzn. vytáhněte zástrčku ze sítě, vyjměte deaktivací zařízení nebo vyjímatelnou baterii)
 - má-li být přístroj ponechán bez dozoru;
 - před odstraňováním ucpání;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji;
 - po zasažení jiného předmětu;
 - pokud přístroj začne abnormálně vibrovat.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- a) Stroj musí být pravidelně kontrolován a opravován.
- b) Sběrač trávy pravidelně kontrolujte, zda není příliš opotřebený nebo poškozený.
- d) U přístrojů s několika noži buďte opatrní, protože roztočení jednoho nože může mít za následek roztočení ostatních nožů
- e) Během seřizování přístroje buďte opatrní, aby se nezachytily prsty mezi pohyblivé nože a pevné části přístroje.
- e) Před uskladněním nechejte nářadí vždy vychladnout.

- f) Při provádění servisu nožů si buďte vědomi toho, že nože se mohou pohybovat, i když je elektrické napájení vypnuté.
- h) Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte vždy jen originální náhradní díly a příslušenství.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

- a) Deklarované údaje vibrací představují hodnoty při hlavním používání nářadí; různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací. To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.
- b) Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření. Zajistěte odpovídající údržbu přístroje a jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a zajistěte vhodnou organizaci způsobu práce a pracovní doby.

K POUŽITÍ AKUMULÁTORŮ

- a) Akumulátory neotevírejte, nedemonstujte, nedrťte ani nezkratujte. Nebezpečí výbuchu.
- b) Akumulátory (bloky akumulátorů nebo instalované akumulátory) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na su-

chém a čistém místě. Udržujte mimo dosah dětí.

- c) Zlikvidujte správně. Věnujte pozornost ekologickým aspektům likvidace akumulátorů. Nelikvidujte s komunálním odpadem.
- d) Jestliže nářadí nebudete používat po delší dobu, vyjměte z něj akumulátor.
- e) Jestliže akumulátor vytéká, vyjměte ho a důkladně vyčistěte přihrádku akumulátoru. Zabraňte zasažení kůže a očí.
- f) V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru z něj mohou unikát výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě přetrvávajících potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

Bezpečnostní pokyny týkající se nabíjení akumulátoru viz příručka nabíječky.

Bezpečnostní pokyny týkající se lithiových iontových akumulátorů viz příručka akumulátoru.



Přehled výrobku

- 1 Spouštěč zap/vyp
- 2 Uvolňovací tlačítko
- 3 Indikátor naplnění
- 4 Spona na kabel
- 5 Bezpečnostní chlopeň
- 6 Hlavní rukojeť
- 7 Kryt akumulátoru
- 8 Kolečko
- 9 Nůž sekačky
- 10 Seřízení výšky páčky
- 11 Dolní rukojeť
- 12 Sběrný vak
- 13 Zajišťovací páčka
- 14 Horní rukojeť
- 15 Rukojeť

Účel použití

Přístroj je určen k sekání trávy a trávníků v soukromém venkovním prostředí. Tento přístroj není určen ke komerčnímu používání. Jakékoli jiné použití (například úpravy nebo sekání křovin, živých plotů, popínavých rostlin, střešních zahrad nebo balkonových boxů a také sekání, drcení nebo kultivace půdy) nebo úpravy přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Používání přístroje



Pozor! Před použitím přístroje zkontrolujte, zda nejsou nože a upevňovací prvky poškozené. **Nepoužívejte přístroj, pokud je něco poškozené.**

1. Přístroj je vybaven bezpečnostním tlačítkem **2**. Pro zapnutí spotřebiče připojte a stiskněte bezpečnostní tlačítko **2** doprava a přidržte ho, nakloňte přístroj dozadu a zvedněte spouštěcí spínač **1** směrem k rukojeti. Bezpečnostní tlačítko **2** zapadne a zůstane zablokováno, dokud není uvolněn spouštěcí spínač **1**.
2. Při zvednutém spouštěcím spínači **1** vyčkejte, než přístroj dosáhne plné rychlosti.
3. Oběma rukama uchopte horní rukojeť **14**, vraťte přístroj zpět na zem a pomalu začněte tlačit přístroj dopředu.
4. Začněte sekat trávu v souběžných liniích. Pro lepší výsledky opakujte celé sekání ještě kolmo (90°) k původním drahám.
5. Chcete-li přístroj vypnout, uvolněte spouštěcí spínač **1**. Než budete pokračovat, počkejte, až se nože zcela zastaví.

Seřízení

INSTALACE RUKOJETI

- 1 Nasadte dolní rukojeť **11** na šrouby po obou stranách. Upevněte pomocí zajišťovacích páček **13** a podložek.

- 2 Upevněte horní rukojeť **14** na obou stranách zajišťovacími páčkami **13**, podložkami a šrouby. Lze ji instalovat ve dvou polohách.



Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a jsou vyjmuté akumulátory.



Pozor! Přístroj nikdy nepoužívejte s povolenými zajišťovacími páčkami.

KABELOVÉ SPONY

- 1 Připevněte napájecí kabel k rukojeti **15** pomocí kabelových svorek **4**.

AKUMULÁTORY

- 2 Zvedněte kryt akumulátoru **7** a zatlačte akumulátory do přihrádky, dokud nezaklapnou na svém místě.



Pozor! Používejte pouze akumulátory nabité vždy na stejnou úroveň.



SBĚRNÝ VAK

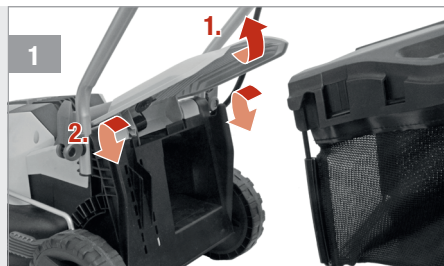
- 1 Zvedněte bezpečnostní klapku **5** a připojte sběrný koš **12** k sekačce. Znovu pusťte klapku.



Pozor! Než otevřete bezpečnostní chlopeň, vždy počkejte, až se stroj zcela zastaví.

INDIKÁTOR NAPLNĚNÍ

- 2 Sběrný koš **12** je vybaven indikátorem naplnění **3**:
Sběrný koš je prázdný: Klapka se vznáší
Sběrný koš je plný: Klapka je dole



ZAPÍNÁNÍ

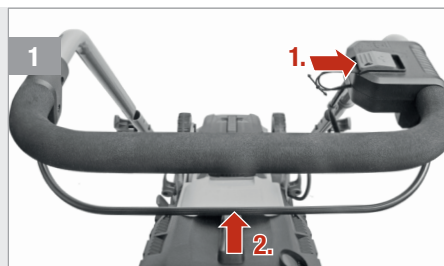
- 1 Chcete-li přístroj zapnout, zapojte a zatlačte uvolňovací tlačítko **2** doprava a přidržte je. Zvedněte spouštěcí spínač **1** směrem k rukojeti **15**. Tlačítko zapadne a zůstane zablokováno, dokud není uvolněn spouštěcí spínač.

VYPÍNÁNÍ

- 2 Pro vypnutí přístroje spouštěcí spínač uvolněte **1**. Uvolňovací tlačítko **2** se automaticky vypne.



Pozor! Před opětovným zapnutím přístroje vždy vyčkejte, než se nůž zcela zastaví.

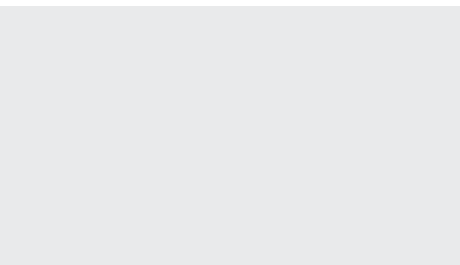
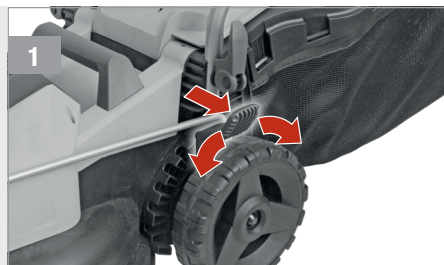


VÝŠKA SEKÁNÍ

- 1 Vytáhněte páku pro nastavení výšky **10** a nastavte ji na požadovanou hloubku sekání.



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté.



VÝMĚNA NŮŽE

- 1 Povolte upevňovací šroub **A** a vyjměte opotřebený nůž.

- 2 Vložte nový nůž nápisem „GRASS SIDE“ směrem od motoru. Utáhněte upevňovací šroub **A**.



Pozor! Vypněte motor a nejdříve vyjměte akumulátory. Vždy noste ochranné rukavice.



Technické parametry

Typ	Akumulátorová sekačka na trávu
Jmenovité napětí	max. 40 V = (2 x 20 V)
Max. šířka sekání	340 mm
Objem sběrného vaku	30 litrů
Výšky sekání	33-83 mm
Polohy výšky sekání	6
Čistá hmotnost	12,4 kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	87 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
Změřená hladina akustického výkonu (L_{WA})	93,7 dB(A) / neurčitost K = 2,1 dB(A)
Max. emise vibrací (a_{hw})	$\leq 3,6 \text{ m/s}^2$ / neurčitost K = 1,8 m/s^2

VHODNÉ AKUMULÁTORY

Napětí
Kapacita

VHODNÁ NABÍJEČKA

Jmenovité napětí
Výstupní napětí
Doba nabíjení

Provozní teplota
Třída ochrany
Hmotnost

VHODNÁ NABÍJEČKA

Jmenovité napětí
Výstupní napětí
Doba nabíjení

Provozní teplota
Třída ochrany
Hmotnost

PE-AK2 (6801240 2x součástí dodávky)
PE-AK4 (6801241 volitelně)
20 V =
PE-AK2 (6801240): Baterie 2,0 Ah Li-ion
PE-AK4 (6801241): Baterie 4,0 Ah Li-ion
Dvojitý nabíječka (součástí dodávky)
100-240 V ~ 50/60 Hz, 50 W
20 V = 2,0 A
75 min. pro 2 x PE-AK2
140 min. pro 2 x PE-AK4
10-40 °C
□ / II
0,2 kg
PE1H rychlá nabíječka (6801242 volitelně)
100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W
20 V = 3,0 A
60 min. pro PE-AK2
120 min. pro PE-AK4
10-40 °C
□ / II
0,25 kg

Věnujte prosím pozornost číslu výrobku na typovém štítku přístroje. Obchodní názvy jednotlivých přístrojů se mohou lišit.

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN ISO 3744:1995 a ISO 11094:1991 a lze je používat k porovnávání přístrojů.
Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.

Péče a údržba

 **Pozor!** Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a jsou vyjmuté akumulátory.

- Přístroj vždy udržujte čistý, suchý a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí a rukou bezpečnostní brýle a rukavice.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte spotřebič a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda se neobjevila viditelná závada nebo poškozené součásti.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.
- Pravidelně kontrolujte sběrný vak, zda nejeví známky opotřebení.
- Nejvíce namáhaným dílem je nůž. Nože pravidelně kontrolujte:
 - Je-li nůž opotřebovaný nebo tupý, musíte ho ihned nechat vyměnit.

 **Varování!** Emise vibrací během skutečného používání se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití přístroje.

- Jestliže začne přístroj nadměrně vibrovat, nože mohou být nevyvážené a je třeba je vyměnit.
- Vyměňte všechny opotřebované nebo poškozené díly.
- Jestliže těleso přístroje potřebuje vyčistit, vyčistěte povrch kartáčem nebo setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použít lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Akumulátor a nářadí ukládejte odděleně.
- Před uložením nářadí v zimě nabijte akumulátor.
- Přístroj skladujte na suchém místě chráněném před mrazem (10-25 °C).

Náhradní díly

Při objednávání náhradních dílů uvádějte následující data:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku daného přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo potřebného náhradního dílu

Odstraňování potíží



Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a jsou vyjmuté akumulátory. Vždy noste ochranné rukavice.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Akumulátor je vybitý	Akumulátor dobijte
	Nevhodné oblasti sekání	Začněte na krátké nebo již posekané trávě.
	Nůž je zablokovaný	Vyčistěte vyhazovací otvor a kryt sekačky (nůž se musí volně otáčet).
	Akumulátor není správně vložen	Vyměňte akumulátor a vložte ho znovu
	Uvolňovací tlačítko není správně zasunuto	Tlačítko zasuňte a zatlačte jej doprava při zvedání spouštěcího spínače
	Chybná výška sekání	Nastavte kolečka na správnou výšku sekání
Výkon motoru klesá	Chybná výška sekání	Nastavte kolečka na správnou výšku sekání
	Výstupní otvor sekačky je ucpaný	Vyčistěte vyhazovací otvor a kryt sekačky (nůž se musí volně otáčet).
	Nedostatečné a nerovnoměrné sekání	Vyměňte nůž (obraťte se na servisní centrum)
Sběrný vak není přiměřeně naplněn	Nevhodné oblasti sekání	Nastavte kolečka na správnou výšku sekání Trávník nechejte vyschnout
	Nedostatečné a nerovnoměrné sekání	Vyměňte nůž (obraťte se na servisní centrum)
	Sběrný vak je plný	Vyprázdněte sběrný vak
	Výstupní otvor sekačky je ucpaný	Vyčistěte vyhazovací otvor a kryt sekačky (nůž se musí volně otáčet).

Pokud zařízení stále nefunguje, obraťte se prosím na vaši místní prodejnu HORNBAACH nebo napište na adresu: service@hornbach.com

Prohlášení o shodě



Prohlašujeme, že výrobek popsáný v části **Technické parametry**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**40 V akumulátorová sekačka na trávu
PE-ARM 3440 Li**

vyrobena pro:

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

**Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES**
**Směrnice o emisi hluku venkovních
zařízení 2000/14/ES a 2005/88/ES**
**Směrnice o elektromagnetické kompa-
tibilitě 2014/30/EU**
**Směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení
používání nebezpečných látek v elek-
trických a elektronických zařízeních**

a je v souladu s následujícími platnými har-
monizovanými normami:

EN 60335-1:2012+A13
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Shoda s požadavky směrnice o strojních za-
řízeních je ověřována procesem vyhodnocení
shody s předpisy podle směrnice 2006/42/
ES.

Shoda s požadavky na emise hluku směrnice
o emisích hluku venkovních zařízení je ověřo-
vána procesem vyhodnocení shody s předpisy
podle přílohy VI a směrnice 2000/14/EC &
2005/88/EC.

Změřená hladina akustického výkonu:
93,7 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu:
96 dB(A)

Notifikovaný orgán:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 Mnichov / Německo

Notifikovaný orgán č.: 0036
Cert. Č.: OR/051748/001

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a
CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technic-
kých podkladů

Bornheim, 14.06.2019

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Likvidace



Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

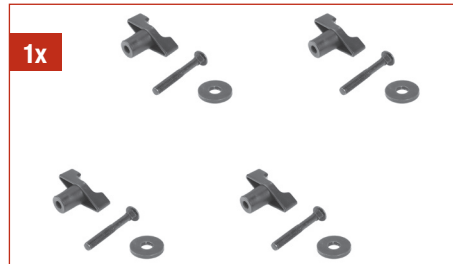
- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola „PŘIPOJTE AKUMULÁTOR“).

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že toto zariadenie prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Jednotka kosačky
- 1x** Zberný vak
- 2x** Spodné riadidlá
- 4x** Zaisťovacia páčka, skrutka, podložka
- 1x** Nabíjačka
- 2x** Akumulátor

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	99
Symoly	100
Bezpečnostné pokyny	101
Prehľad produktu	105
Účel použitia	105
Nastavenia	105
Použitie zariadenia	105
Technické údaje	108
Hluk a vibrácie	109
Starostlivosť a údržba	109
Náhradné diely	109
Riešenie problémov	110
Vyhlásenie o zhode	111
Likvidácia	112

Symbody

 Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.

 Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.

 Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.

 Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.

 Používajte protiprachovú masku na ochranu dýchacieho ústrojenstva.

 Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.

 Používajte ochrannú obuv na ochranu nôh.

 Používajte len akumulátory, ktoré sú nabité na rovnakú úroveň.

 Ostria sa ďalej otáčajú, aj keď sa stroj vypne. Predtým, ako sa dotknete komponentov stroja, počkajte, kým sa úplne nezastavia.

 Zariadenie nepoužívajte v mokrom alebo vlhkom prostredí. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Pozor! Pred použitím si prečítajte návod na použitie.



Okolostojace osoby nepúšťajte do blízkosti.



Pozor! Ostré rezacie ostria. Pred údržbou alebo opravou vyberte akumulátor a vytiahnite bezpečnostnú zástrčku.



Garantovaná úroveň akustického výkonu.



WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

UPOZORNENIE: Kosačka sa nesmie prevádzkovať bez nasadeného zberača trávy alebo ochranného krytu.



Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE. ODLOŽTE SI NA BUDÚCE POUŽITIE.

Bezpečné prevádzkové postupy pre elektricky napájané kosačky trávy

VŠEOBECNÉ

- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostali pokyny o používaní tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať.
- Produkt používajte len v zmysle funkcií popísaných v tomto návode na použitie.
- Za používanie produktu zodpovedá obsluhujúca osoba alebo používateľ.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.
- Zariadenie možno používať len s napájacím adaptérom dodaným k zariadeniu.

ZAŠKOLENIE

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte zariadenie používať deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Lokálne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď sú v blízkosti iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.

- Majte na pamäti, že obsluhujúca osoba alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré sa vyskytnú iným osobám alebo na ich majetku.

PRÍPRAVA

- Počas obsluhy zariadenia vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte so zariadením bosí alebo obuť v otvorených sandáloch. Nenoste odev, ktorý je voľný alebo má visiace šnúrkky alebo pútká.
- Dôkladne skontrolujte priestor, kde sa bude zariadenie používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohlo zariadenie vymrštiť.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či ostrie, maticová skrutka ostria a jednotka ostria nie sú opotrebované alebo poškodené. Opoťrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie. Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte.
- Upozornenie: Kosačka sa nesmie prevádzkovať bez nasadeného zberača trávy alebo ochranného krytu.

OBSLUHA

- Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.
- Nepoužívajte zariadenie na mokrej trávě.
- Na svahoch vždy udržiavajte pevný postoj.
- Kráčajte, nikdy nebežte.
- Po povrchu svahu koste križom, nikdy nie nahor a nadol.
- Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní.
- Na príliš strmých svahoch nekoste.

- h) Pri cúvaní alebo ťahaní zariadenia smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní.
- i) Zastavte ostria, ak je potrebné zariadenie nakloniť pri preprave alebo pri križovaní povrchov iných ako trávnik, ako aj pri preprave zariadenia na miesto a z miesta, kde sa má používať.
- j) Zariadenie nikdy nepoužívajte s chybnými ochrannými krytmi alebo štítkmi, alebo bez nasadených bezpečnostných zariadení, napríklad vychylovačov trávy alebo zberača trávy.
- k) Opatrne zapnite motor podľa pokynov, pričom nohy nedávajte do blízkosti ostří.
- l) Nenakláňajte stroj pri zapínaní motora, okrem prípadu, že zariadenie treba nakloniť pri štartovaní. V takom prípade ho nenakláňajte viac ako je absolútne nevyhnutné a zdvíhajte len tú časť, ktorá je smerom od obsluhujúcej osoby.
- m) Neštartujte zariadenie, keď stojíte pred výstupným otvorom.
- n) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod rotujúce diely. Výstupný otvor nikdy neblokujte.
- o) Zariadenie nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte so spusteným motorom.
- p) Zastavte zariadenie a vyberte jednotky akumulátorov. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili.
- vždy, keď odchádzate od stroja,
 - pred čistením zablokovania alebo pred uvoľňovaním žľabu,
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na stroji,
 - po narazení na cudzí predmet. Pred opätovným spustením a obsluhou zariadenia skontrolujte, či
- nie je zariadenie poškodené a vykonajte prípadné opravy;
- Ak zariadenie začne neštandardne vibrovať (skontrolujte okamžite):
- skontrolujte poškodenie,
 - prípadné poškodené diely vymeňte alebo opravte,
 - skontrolujte a utiahnite prípadné uvoľnené diely.
- q) Nepoužívajte zariadenie v nepriaznivom počasí, najmä pokiaľ existuje riziko výskytu bleskov.
- r) Odpojte jednotku od zdroja napájania (t. j. odpojte zástrčku od siete, odpojte deaktivujúce zariadenie alebo vymeniteľnú batériu)
- vždy, keď necháte zariadenie bez dozoru;
 - pred čistením alebo odstraňovaním zablokovaného materiálu,
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení,
 - po narazení na cudzí predmet,
 - vždy, keď jednotka začne neštandardne vibrovať.
 -

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- a) Stroj sa musí pravidelne kontrolovať a opravovať.
- b) Pravidelne kontrolujte zberač trávy, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- c) Pri zariadeniach s viacnásobným ostrím dávajte pozor, keďže jedno rotujúce ostrie môže spôsobiť otáčanie ďalších ostří.
- d) Pri nastavovaní zariadenia buďte opatrní, aby nedošlo k zachyteniu prstov medzi pohybujúce sa ostria a pevné diely zariadenia.
- e) Pred odložením nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
- f) Pri vykonávaní servisu na ostriach buďte vedomí, že aj keď je elektric-

ká sieť odpojená, ostria sa napriek tomu môžu pohybovať.

- g) Kvôli bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY O RIZIKÁCH NÁSLEDKOM VIBRÁCIÍ

- a) Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie zariadenia, ale pri iných použitíach zariadenia alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť. Pritom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia.
- b) Na ochranu užívateľa pred vibráciami sa musia vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia. Zariadenie a jeho príslušenstvo udržiavajte v poriadku, ruky udržiavajte v teple a organizujte si pracovné schémy a obdobia.

PRE POUŽITIE NA AKUMULÁTORY

- a) Akumulátory neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nebezpečenstvo explózie.
- b) Akumulátory (jednotka akumulátora alebo nainštalované akumulátory) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred mechanickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Nedávajte do blízkosti detí.
- c) Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii akumulátorov venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte do komunálneho odpadu.
- d) Keď nástroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte akumulátory.

- e) Ak niektorý akumulátor vyteká, vyberte akumulátory a dôkladne vyčistite priečinok na akumulátory. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.

- f) V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania akumulátora môžu unikáť výpary. V prípade problémov zabezpečte čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu podráždiť respiračný systém.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku akumulátorov nájdete v príručke pre nabíjačku.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku lítium-iónových akumulátorov nájdete v príručke pre akumulátory.



Prehľad produktu

- 1 Hlavný spínač
- 2 Uvoľňovací kľúč
- 3 Indikátor naplnenia
- 4 Káblová svorka
- 5 Bezpečnostná zátkovka
- 6 Hlavná rukoväť
- 7 Kryt akumulátora
- 8 Koliesko
- 9 Rezacie ostrie
- 10 Páčka nastavenia výšky
- 11 Spodná tyč
- 12 Zberný vak
- 13 Zaisťovacia páčka
- 14 Horná rukoväť
- 15 Rukoväť

Účel použitia

Zariadenie je určené na kosenie trávy a za-trávnených plôch v osobnom exteriore. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.

Akokoľvek iné použitie (napríklad pristrihávanie alebo kosenie kríkov, živých plotov, popínavých rastlín, strešných záhrad alebo balkónových boxov, ako aj sekanie alebo drvenie) alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

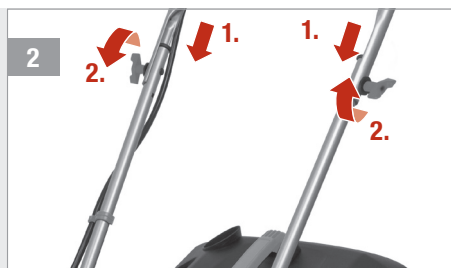
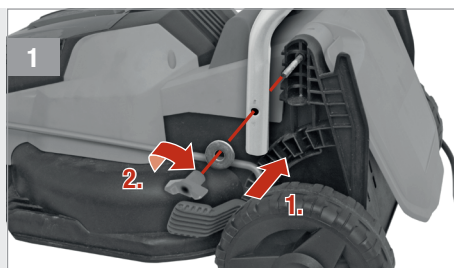
Použitie zariadenia



Pozor! Predtým, ako začnete zariadenie používať, skontrolujte, či nie sú poškodené ostria a upínacie zariadenia. **Ak je čokoľvek poškodené, nepoužívajte zariadenie.**

1. Zariadenie je vybavené bezpečnostným tlačidlom **2**. Ak chcete zariadenie zapnúť, zapojte a potlačte bezpečnostný spínač **2** doprava a podržte ho, nakloňte zariadenie dozadu a nadvihnite hlavný spínač smerom **1** k rukoväti. Bezpečnostné tlačidlo **2** zapadne na miesto a zostane zaistené, kým neuvoľníte hlavný spínač **1**.
2. Držte hlavný spínač **1** nadvihnutý a počkajte, kým zariadenie nedosiahne plnú rýchlosť.
3. Položte obe ruky na hornú rukoväť **14**, vráťte zariadenie na zem a pomaly ho začnite tlačiť dopredu.
4. Začnite sa pohybovať v rovnobežných liniách. Ak chcete dosiahnuť lepší výsledok, zopakujte tento postup v 90° uhle.
5. Ak chcete zariadenie vypnúť, uvoľníte hlavný spínač **1**. Počkajte, kým sa ostrie úplne nezastaví a až potom vykonávajte ďalšie úkony.

Nastavenia



NAMONTUJTE RUKOVÄŤ

- 1 Nainštalujte spodné tyče **11** na skrutky po oboch stranách. Upevnite pomocou zaisťovacích skrutiek **13** a podložiek.



Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátory vybraté.

- 2 Upevnite hornú rukoväť **14** po oboch stranách pomocou zaisťovacích páčok **13**, podložiek a skrutiek. Možno ju nainštalovať v dvoch polohách.



Pozor! Zariadenie nikdy nepoužívajte s otvorenými zaisťovacími páčkami.

KÁBLOVÉ SVORKY

- 1 Upevnite napájací kábel k rukoväti **15** pomocou káblových svoriek **4**.

AKUMULÁTORY

- 2 Nadvihnite kryt akumulátora **7** a tlačte dnu dva nabité akumulátory, kým nezavknú na svoje miesto.



Pozor! Vždy dbajte na to, aby boli akumulátory nabité na rovnakú úroveň.



ZBERNÝ VAK

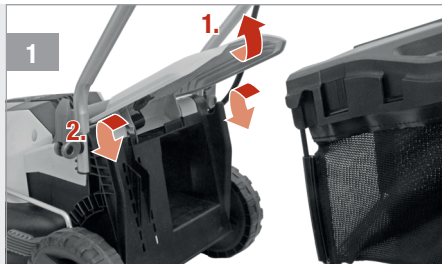
- 1 Nadvihnite bezpečnostnú záklopku **5** a nasadte zberný vak **12** na kosačku. Znova spustíte záklopku.



Pozor! Počkajte, kým sa ostrie úplne nezastaví a až potom otvorte bezpečnostnú záklopku.

INDIKÁTOR NAPLNENIA

- 2 Zberný vak **12** je vybavený indikátorom naplnenia **3**:
Prázdny zberný vak: klapka sa vznáša
Plný zberný vak: klapka padá nadol



ZAPNUTIE

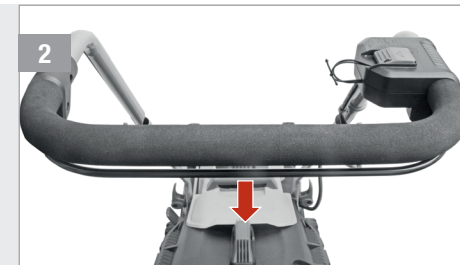
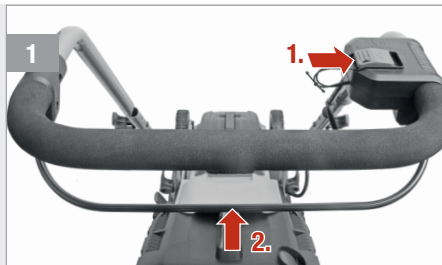
- 1 Ak chcete zariadenie zapnúť, zapojte a zatlačte uvoľňovací kľúč **2** doprava a podržte ho. Nadvihnite hlavný spínač **1** smerom k rukoväti **15**. Kľúč zapadne na miesto a zostane zaistený, kým neuvoľníte hlavný spínač.

VYPNUTIE

- 2 Zariadenie vypnete uvoľnením hlavného spínača **1**. Uvoľňovací kľúč **2** sa automaticky rozpoji.



Pozor! Počkajte, kým sa ostrie úplne nezastaví a až potom zariadenie znova zapnete.

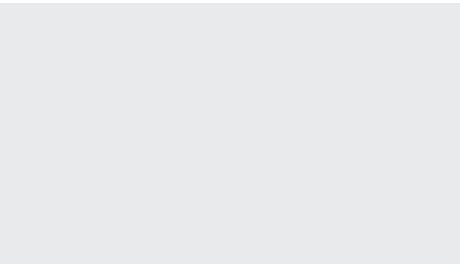
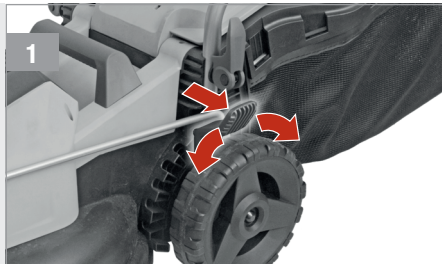


VÝŠKA REZANIA

- 1 Vytiahnite páčku nastavenia výšky **10** a posuňte ju na požadovanú hĺbku strihania.



Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté.



VÝMENA OSTRIA

- 1 Uvoľnite upevňovaciu skrutku **A** a odstráňte opotrebované ostrie.



Pozor! Najskôr zariadenie vypnite a vyberte akumulátory. Vždy používajte ochranné rukavice.

- 2 Vložte nové ostrie nápisom „GRASS SIDE“ smerom od motora. Uťahnite upevňovaciu skrutku **A**.



Technické údaje

Typ
Menovité napätie
Max. šírka rezania
Kapacita vrecka na trávu
Výšky rezania
Polohy výšky rezania
Hmotnosť netto
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})
Nameraná úroveň akustického výkonu (L_{wA})
Max. emisie vibrácií (a_{hw})

Akumulátorová kosačka trávy
max. 40 V $\approx$ (2 x 20 V)
340 mm
30 l
33-83 mm
6
12,4 kg
87 dB(A) / Neurčitosť K = 3 dB(A)
93,7 dB(A) / Neurčitosť K = 2,1 dB(A)
 $\leq 3,6 \text{ m/s}^2$ / Neurčitosť K = 1,8 m/s^2

VHODNÉ AKUMULÁTORY

Napätie
Kapacita

PE-AK2 (6801240 2x pribalené)
PE-AK4 (6801241 voliteľné)
20 V $\approx$
PE-AK2 (6801240): 2,0 Ah lítium-iónový akumulátor
PE-AK4 (6801241): 4,0 Ah lítium-iónový akumulátor

VHODNÁ NABÍJAČKA

Menovité napätie
Výstupné napätie
Doba nabíjania

Dvojité nabíjačka (pribalené)
100-240 V ~ 50/60 Hz, 50 W
20 V $\approx$ 2,0 A
75 min. pre 2 x PE-AK2
140 min. pre 2 x PE-AK4
10-40 °C
☐ / II
0,2 kg

Prevádzková teplota
Trieda ochrany
Hmotnosť

VHODNÁ NABÍJAČKA

Menovité napätie
Výstupné napätie
Doba nabíjania

PE1H Rýchlonabíjačka (6801242 voliteľné)
100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W
20 V $\approx$ 3,0 A
60 min. pre PE-AK2
120 min. pre PE-AK4
10-40 °C
☐ / II
0,25 kg

Prevádzková teplota
Trieda ochrany
Hmotnosť

Skontrolujte číslo produktu na typovom štítku zariadenia. Obchodné názvy individuálnych zariadení sa môžu líšiť.

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v normách EN ISO 3744:1995 a ISO 11094:1991 a možno ich použiť na porovnávanie zariadení.
Možno ich použiť na predbežné posúdenie expozície.

Starostlivosť a údržba

 **Pozor!** Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátory vybraté.

- Zariadenie vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare a rukavice na ochranu zraku a rúk.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k zjavným poruchám alebo poškodeniu komponentov.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.
- Pravidelne kontrolujte zberný vak, či nejaví známky opotrebovania.
- Najpoužívanším dielom je ostrie. Pravidelne kontrolujte ostrie:
 - Ak je ostrie opotrebované alebo otupené, musí sa ihneď vymeniť.

 **Upozornenie!** Emisie vibrácií pri skutočnom používaní sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od použitia zariadenia.

- Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať, pravdepodobne sú nevyvážené ostria a musia sa vymeniť.
- Akékoľvek opotrebované alebo poškodené diely vymeňte.
- Ak je potrebné telo zariadenia vyčistiť, utrite ho kefkou alebo mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či podobný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Akumulátor a zariadenie skladujte oddelene.
- Pred uskladnením zariadenia na zimu vyberte akumulátor.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste, kde nemrzne (10-25 °C).

Náhradné diely

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte nasledujúce údaje:

- Typ zariadenia
- Výrobné číslo stroja
- Identifikačné číslo stroja
- Číslo náhradného dielu pre požadovaný diel

Riešenie problémov



Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátory vybraté. Vždy používajte ochranné rukavice.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nespustí	Akumulátor vybitý	Nabite akumulátor
	Nevhodné plochy na sekanie	Začnite na krátkej alebo už posekanej tráve.
	Ostrie je zablokované	Vyčistite vyprázdňovací žľab a kryt (ostrie sa musí voľne otáčať)
	Akumulátor nie je vložený správne	Vyberte a znova vložte akumulátory
	Uvoľňovací kľúč nie je vložený správne	Znova vložte kľúč a zatlačte ho doprava, pričom súčasne nadvihujte hlavný spínač
	Nesprávna výška strihania	Nastavte kolieska do správnej výšky rezania
Výkon motora klesá	Nesprávna výška strihania	Nastavte kolieska do správnej výšky rezania
	Je zablokovaný vyprázdňovací žľab	Vyčistite vyprázdňovací žľab a kryt (ostrie sa musí voľne otáčať)
	Nedostatočné a nerovnomerné strihanie	Vymeňte ostrie (obráťte sa na servisné centrum)
Zberný vak sa neplní správne	Nevhodné plochy na sekanie	Nastavte kolieska do správnej výšky rezania Nechajte trávnik vyschnúť
	Nedostatočné a nerovnomerné strihanie	Vymeňte ostrie (obráťte sa na servisné centrum)
	Zberný vak je plný	Vyprázdňte zberný vak
	Je zablokovaný vyprázdňovací žľab	Vyčistite vyprázdňovací žľab a kryt (ostrie sa musí voľne otáčať)

Ak zariadenie napriek tomu nefunguje, obráťte sa na miestnu predajňu produktov HORNBACH alebo napíšte e-mail na adresu: service@hornbach.com

Vyhlásenie o zhode



Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**40 V Akumulátorová kosačka tráv
PE-ARM 3440 Li**

vyrobené pre:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vyhovujú nasledujúcim smerniciam:

Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica pre exteriérové zariadenia
2000/14/EC a 2005/88/EC
Smernica EMC 2014/30/EU
Smernica RoHS 2011/65/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 60335-1:2012+A13
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Súlad s Smernicou pre strojové zariadenia je potvrdený vyhlásením o zhode podľa Smernice 2006/42/EC.

Súlad so Smernicou pre emisie hluku exteriérového zariadenia je potvrdený prehlásením o zhode podľa dodatku VI a Smerníc 2000/14/EC a 2005/88/EC.

Nameraná úroveň akustického výkonu:
93,7 dB(A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu:
96 dB(A)

Oboznámený orgán:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München / Nemecko

Oboznámený orgán č.: 0036
Cert. Č.: OR/051748/001

ppa. Andreas Jack

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 14.06.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Likvidácia



Symbol „**priečiarknutý kontajner na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

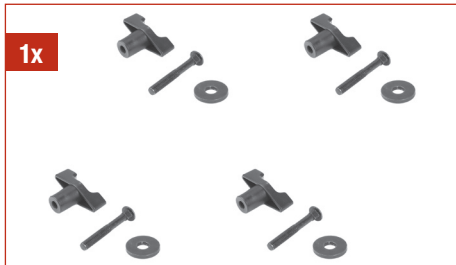
- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri kapitolu „VLOŽENIE AKUMULÁTORA“).

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použitú batériu a akumulátor riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convinși că acest aparat vă va satisface exigențele și vă dorim să-l utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

- 1x** Unitate de tuns iarba
- 1x** Sac de colectare
- 2x** Bară inferioară mâner
- 4x** Manetă de blocare, șurub, șaibă
- 1x** Încărcător
- 2x** Acumulator

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACK.

Cuprins

Conținutul livrării	115
Simboluri	116
Instrucțiuni privind siguranța	117
Prezentare generală a produsului	121
Utilizare conform destinației	121
Reglare	121
Utilizarea aparatului	121
Date tehnice	124
Zgomote și vibrații	125
Întreținere și îngrijire	125
Piese de schimb	125
Remediarea defectelor	126
Declarație de conformitate	127
Eliminarea ca deșeu	128

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare la pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.



Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.



Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.



Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.



Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.



Purtați cizme de protecție pentru a vă proteja picioarele.



Utilizați doar acumulatori care au același nivel de încărcare.



Lama continuă să se rotească și după ce mașina a fost oprită. Așteptați ca toate componentele mașinii să se oprească în întregime, înainte de a le atinge.



Nu folosiți mașina în condiții ude sau umede. Pericol de electrocutare!



Atenție! Înainte de utilizare să citiți manualul de utilizare.



Țineți persoanele prezente la distanță.



Atenție! Lame tăietoare ascuțite. Înainte de efectuarea întreținerii sau reviziei, scoateți acumulatorul sau scoateți ștecherul de siguranță.



Nivel garantat de putere sonoră.



WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

AVERTIZARE: Este interzisă utilizarea mașinii de tuns gazon fără dispozitiv de captare a ierbii sau fără apărătoare.



Instrucțiuni privind siguranța

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

PĂSTRAȚI PENTRU O EVENTUALĂ UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Practici operaționale sigure pentru mașinile de tuns gazonul cu alimentare electrică

GENERALITĂȚI

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-au dat instrucțiuni sau sunt supravegheați în timpul folosirii aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Utilizați produsul numai pentru funcțiile descrise în acest manual de utilizare.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil de utilizarea produsului.
- Niciodată să nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Aparatul poate fi utilizat doar cu unitatea de alimentare furnizată împreună cu aparatul.

INSTRUIREA PENTRU UTILIZARE

- Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea corectă a mașinii.
- Niciodată să nu permiteți utilizarea mașinii de către copii sau persoane

care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni. Pot exista reglementări locale care să prevadă restricții cu privire la vârsta operatorului.

- Niciodată să nu utilizați mașina când se află în apropiere persoane și în mod special, copii sau animale de companie.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care pot surveni la alte persoane sau proprietățile acestora.

PREGĂTIREA

- În timpul utilizării mașinii să purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Să nu utilizați mașina dacă sunteți cu picioarele goale sau dacă purtați sandale deschise. Evitați purtarea îmbrăcăminte largi sau cu cordoane sau cravate care atarnă.
- Verificați temeinic zona în care urmează să fie utilizată mașina și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi proiectate de mașină în exterior.
- Întotdeauna, înainte de utilizare să verificați vizual lama, bolțul lamei și ansamblul lamei să nu fie uzate sau deteriorate. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate pe seturi pentru a păstra echilibrul. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.
- Avertizare: este interzisă utilizarea mașinii de tuns gazon fără dispozitiv de captare a ierbii sau fără apărătoare.

UTILIZARE

- Utilizați mașina numai la lumina zilei sau în condiții bune de iluminare artificială.
- Evitați utilizarea mașinii în iarbă umedă.

- c) Atunci când lucrați în pantă, asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă.
- d) Deplasați-vă în ritm normal, fără a alerga.
- e) Tundeți iarba în sens transversal pe pantă, niciodată în sus și în jos.
- f) Schimbați direcția în pantă cu extrem de multă atenție.
- g) Nu tundeți iarba pe pante excesiv de abrupte.
- h) Întoarceți sau trageți mașina spre dvs. cu extrem de multă atenție.
- i) Opriti lama (lamelle) dacă mașina trebuie înclinată pentru transportare, când se traversează alte suprafețe decât gazonul și când transportați mașina din și spre zona în care va fi utilizată.
- j) Niciodată să nu utilizați mașina dacă are apărătoarele sau măștile defecte sau dacă nu are dispozitivele de siguranță, de exemplu deflectoarele și/sau colectorul de iarbă în locul prevăzut în acest scop.
- k) Porniți motorul cu atenție, conform instrucțiunilor, ținând picioarele la distanță de lamă (lamelle).
- l) Nu înclinați mașina când porniți motorul, cu excepția situației în care mașina trebuie înclinată pentru pornire. În acest caz nu înclinați mașina mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea care este departe de operator.
- m) Nu porniți mașina când vă aflați în fața deschiderii pentru evacuare.
- n) Nu țineți mâinile sau picioarele în apropierea pieselor rotative sau sub acestea. Nu obstrucționați deschiderea pentru evacuare în nicio situație.
- o) În nicio situație să nu deplasați sau să nu transportați dispozitivul cu motorul în funcțiune.
- p) Opriti mașina și scoateți pachetele de acumulatori. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.
 - când părăsiți mașina,
 - înainte de eliminarea blocajelor sau de desfundarea canalului,
 - înainte de verificare, curățare sau de lucrul cu mașina,
 - după impactul cu un obiect străin.
 Verificați mașina cu privire la deteriorări și efectuați reparații înainte de a reporni și de a utiliza mașina. Dacă mașina începe să vibreze anormal (verificați imediat):
 - verificați cu privire la deteriorări,
 - înlocuiți sau reparați piesele deteriorate,
 - verificați piesele slăbite și strângeți-le.
- q) Evitați să utilizați mașina în condiții meteorologice nefavorabile, în special când există risc de fulgere.
- r) Deconectați unitatea de la alimentarea electrică (de exemplu, scoateți ștecherul din priză, scoateți dispozitivul de dezactivare sau bateria detașabilă)
 - dacă unitatea este lăsată nesupravegheată;
 - înainte de îndepărtarea unui blocaj;
 - înainte de verificare, curățare sau lucrul la unitate;
 - după impactul cu un obiect străin;
 - dacă unitatea începe să vibreze anormal.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- a) Mașina trebuie supusă cu regularitate verificărilor și reviziilor.
- b) Verificați frecvent colectorul de iarbă cu privire la uzură sau deteriorări.

- c) Atenție, la mașinile cu mai multe lame, rotirea unei lame poate antrena rotirea celorlalte lame
- d) Procedați cu atenție în timpul ajustării mașinii pentru a preveni prinderea degetelor între lamele aflate în mișcare și piesele fixe ale mașinii.
- e) Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- f) Procedați cu atenție la întreținerea lamelor deoarece lamele se pot mișca și atunci când sursa de alimentare este decuplată.
- g) Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține siguranța. Să utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

- a) Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a aparatului, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a aparatului pot avea ca rezultat alte valori de vibrații. Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.
- b) Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației. Întrețineți aparatul și accesorii acestuia, mențineți-vă mâinile calde și organizați-vă corespunzător programul și perioadele de lucru.

PENTRU UTILIZARE CU ACUMULATORI

- a) Nu deschideți, demontați, spargeți sau scurtcircuitați acumulatorii. Pericol de explozie.
- b) Este interzisă expunerea acumulatorilor (pachet de acumulatori sau acumulatori montați) la căldură ex-

cesivă cum ar fi soarele, focul sau similare. Protejați-le de șocuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Țineți departe de copii.

- c) Dispuneți corespunzător ca deșeu. Fiți atenți la aspectele ambientale ale dispoziției ca deșeu a acumulatorilor. Nu aruncați la gunoierul menajer.
- d) Dacă nu intenționați să folosiți scula pentru o perioadă mai lungă, scoateți bateria din aceasta.
- e) În cazul scurgerii bateriei scoateți bateria și curățați bine compartimentul pentru baterie. Evitați contactul cu pielea și ochii.
- f) În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, pot avea loc emisiuni de vapori. În cazul apariției unor simptome, asigurați aer proaspăt și solicitați ajutorul unui medic. Vaporii pot irita sistemul respirator.

Pentru instrucțiuni de siguranță privind încărcătorul acumulatorului, consultați manualul acestuia.

Pentru instrucțiuni de siguranță privind acumulatorii Li-ion consultați manualul acestora.



Prezentare generală a produsului

- 1 Declanșator pornit/oprit
- 2 Buton de eliberare
- 3 Indicator de umplere
- 4 Brătară pentru cablu
- 5 Clapă de siguranță
- 6 Mâner principal
- 7 Capac acumulator
- 8 Roată
- 9 Lamă tăietoare
- 10 Pârghia de reglare a înălțimii
- 11 Bară inferioară
- 12 Sac de colectare
- 13 Manetă de blocare
- 14 Mâner superior
- 15 Mâner

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat tunderii gazonului și peluzelor din zonele exterioare particulare. Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare (de ex. tăierea sau tunderea tufelor, gardurilor vii, plantelor câțărătoare sau plantelor din jardiniere, tocare sau mărunțire) sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Utilizarea aparatului



Precauție! Înainte de a utiliza aparatul verificați lamele și elementele de fixare să nu fie deteriorate. **Nu utilizați aparatul dacă ceva este deteriorat.**

1. Aparatul este dotat cu un buton de siguranță **2**. Pentru a porni aparatul conectați și apăsați butonul de siguranță **2** spre dreapta și țineți apăsat, înclinați aparatul spre spate și ridicați declanșatorul pornit/oprit **1** spre mâner. Butonul de siguranță **2** se blochează și rămâne blocat până când declanșatorul pornit/oprit **1** este eliberat.
2. Menținând declanșatorul pornit/oprit **1** ridicat așteptați până când aparatul atinge viteza maximă.
3. Puneți ambele mâini pe mânerul superior **14**, așezați aparatul la loc pe sol și porniți-l împingându-l ușor în față.
4. Începeți tunderea pe linii paralele. Pentru un rezultat mai bun, repetați procesul la un unghi de 90°.
5. Pentru a opri mașina eliberați declanșatorul pornit/oprit **1**. Înainte de a întreprinde următoarele operațiuni așteptați oprirea completă a lamei.

Reglare

MONTAREA MÂNERULUI

- 1 Montați barele inferioare **11** pe șuruburile din ambele părți. Fixați cu manetele de blocare **13** și cu șaibe.

- 2 Fixați mânerul superior **14** pe ambele părți cu manetele de blocare **13**, cu șaibe și șuruburile. Acesta poate fi instalat în două poziții.



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și acumulatorii să fie scoși.



Precauție! Să nu utilizați niciodată aparatul cu manetele de blocare deschise.

- 1 BRĂȚARĂ PENTRU CABLU**
Fixați cablul de mâner **15** cu brățara pentru cablu **4**.

- 2 BATERII**
Ridicați capota acumulatorului **7** și introduceți doi acumulatori încărcăți până când aceștia se acclanșează.

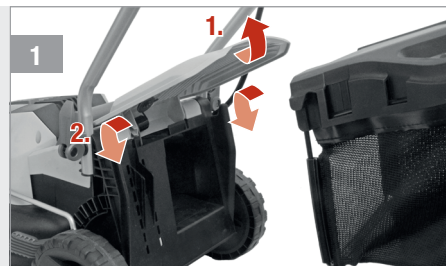
Precauție! Asigurați-vă ca acumulatorii să fie încărcăți la același nivel.



- 1 SAC DE COLECTARE**
Ridicați clapa de siguranță **5** și atașați sacul de colectare **12** la aparatul de tuns gazon. Coborâți din nou clapa.

Precauție! Înainte de a deschide clapa de siguranță așteptați până când lama se oprește complet.

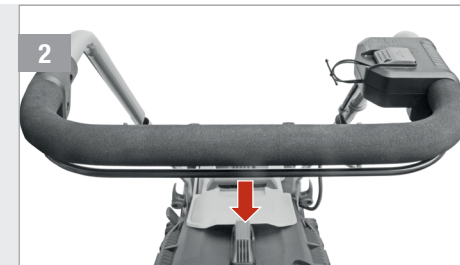
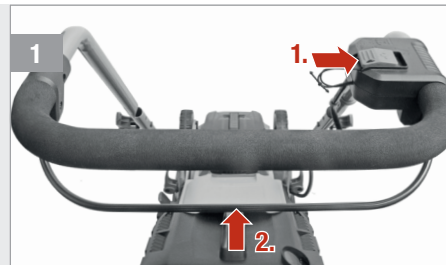
- 2 INDICATOR DE UMLERE**
Sacul de colectare **12** este dotat cu un indicator de umplere **3**.
Sac de colectare gol: clapa plutește
Sac de colectare plin: clapa cade



- 1 PORNIREA**
Pentru a porni aparatul conectați și apăsați butonul de eliberare **2** spre dreapta și țineți apăsat. Ridicați declanșatorul pornit/oprit **1** spre mânerul **15**. Butonul se blochează și rămâne blocat până când declanșatorul pornit/oprit este eliberat.

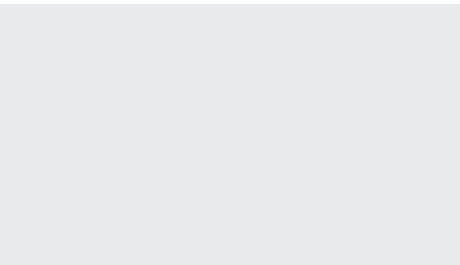
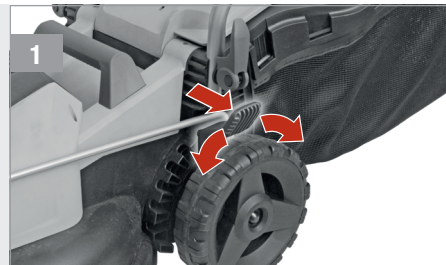
- 2 OPRIRE**
Pentru a opri aparatul eliberați declanșatorul pornit/oprit **1**. Butonul de eliberare **2** se eliberează automat.

Precauție! Înainte de a porni din nou aparatul așteptați până când lama se oprește complet.



- 1 ÎNĂLȚIME DE TĂIERE**
Trageți afară pârghia de reglare a înălțimii **10** și deplasați-o la înălțimea de tăiere dorită.

Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit.



- 1 ÎNLOCUIREA LAMEI**
Desfaceți șurubul de fixare **A** și îndepărtați lama uzată.

Precauție! Prima dată opriți aparatul și scoateți acumulatorul. Utilizați întotdeauna mănuși de protecție.

- 2** Introduceți o lamă nouă cu inscripția „GRASS SIDE” îndreptată în direcție opusă motorului. Strângeți șurubul de fixare **A**.



Date tehnice

Tip

Tensiunea nominală

Lăţimea max. de tăiere

Capacitate sac iarbă

Înălţimi de tăiere

Poziţii înălţime de tăiere

Greutate netă

Nivel de presiune sonoră (L_{pA})

Nivel măsurat de presiune sonoră (L_{WA})

Emisie max. de vibraţii (a_{hw})

Maşină de tuns gazon cu acumulator

max. 40 V = (2 x 20 V)

340 mm

30 de litri

33 - 83 mm

6

12,4 kg

87 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)

93,7 dB(A) / Incertitudine K = 2,1 dB(A)

$\leq 3,6 \text{ m/s}^2$ / Incertitudine K = 1,8 m/s^2

ACUMULATORI POTRIVIȚI

Tensiune

Capacitate

PE-AK2 (6801240 2x inclus)

PE-AK4 (6801241 opțional)

20 V =

PE-AK2 (6801240):

acumulator de 2,0 Ah Li-ion

PE-AK4 (6801241):

acumulator de 4,0 Ah Li-ion

ÎNCĂRCĂTOR POTRIVIT

Tensiunea nominală

Tensiune ieşire

Timp de încărcare

Temperatura de funcționare

Clasa de protecție

Greutate

Încărcător (două buc.) (inclus)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 50 W

20 V = 2,0 A

75 min pentru 2 x PE-AK2

140 min pentru 2 x PE-AK4

10-40 °C

□ / II

0,2 kg

ÎNCĂRCĂTOR POTRIVIT

Tensiunea nominală

Tensiune ieşire

Timp de încărcare

Temperatura de funcționare

Clasa de protecție

Greutate

PE1H quick-charger (opțional)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

14,4-20 V =, 3,0 A

60 min pentru PE-AK2

120 min pentru PE-AK4

10-40 °C

□ / II

0,25 kg

Țineți cont de codul de articol de pe plăcuța de tip a aparatului. Numele comercial al aparatului individual poate diferi.

Zgomote și vibrații

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în standardul EN ISO 3744:1995 și ISO 11094:1991 și se pot utiliza pentru compararea aparatelor.

Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

Întreținere și îngrijire



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și acumulatorii să fie scoși.

- Întotdeauna mențineți aparatul curat, uscat și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari și mănuși de protecție pentru a vă proteja ochii și mâinile în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați periodic mașina pentru a depista defecțiunile vizibile și/sau componentele deteriorate.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea se pot slăbi cu timpul din cauza vibrațiilor.
- Verificați periodic sacul de colectare pentru a depista semnele de uzură.
- Cea mai utilizată piesă este lama. Controlați lamele periodic:



Avertizare! Emisia de vibrație în timpul utilizării efective poate diferi de valoarea totală declarată depinzând de utilizarea aparatului.

- Dacă lama este uzată sau tocită, trebuie înlocuită imediat.
- Dacă aparatul începe să vibreze excesiv, lamele ar putea fi dezechilibrate și trebuie înlocuite.
- Înlocuiți toate piesele uzate sau deteriorate.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului aparatului, ștergeți-l cu o lavetă moale umedă. Se poate folosi un detergent delicat, dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare asemănători.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Depozitați acumulatorul și aparatul separat.
- Încărcați acumulatorul înainte de depozitarea aparatului pe timp de iarnă.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, ferit de îngheț (10-25 °C).

Piese de schimb

Vă rugăm să notați următoarele date pentru comandarea pieselor de schimb:

- Tipul mașinii
- Cod articol mașină
- Număr identificare mașină
- Număr piesă de schimb necesară

Remedierea defectelor



Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și acumulatorii să fie scoși. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu funcționează	Acumulator gol	Reîncărcați acumulatorul
	Zone de tăiere necorespunzătoare	Pornire pe gazon scurt sau deja tuns.
	Lama este blocată	Curățați canalul de evacuare și carcasa (lama trebuie să se rotească neobstrucționat)
	Acumulatorul nu este introdus corect	Scoateți și remontați acumulatorul
	Butonul de eliberare nu este introdus corect	Reintroduceți butonul și apăsați-l spre dreapta în timp ce ridicați declanșatorul pornit/oprit
Scade puterea motorului	Înălțime de tăiere inadecvată	Reglați roțile la înălțimea de tăiere adecvată
	Canalul de evacuare este înfundat	Curățați canalul de evacuare și carcasa (lama trebuie să se rotească neobstrucționat)
	Tăiere slabă sau neuniformă	Înlocuiți lama (contactați centrul de service)
Sacul de colectare nu este umplut corespunzător	Zone de tăiere necorespunzătoare	Reglați roțile la înălțimea de tăiere adecvată Lăsați peluza să se usuce
	Tăiere slabă sau neuniformă	Înlocuiți lama (contactați centrul de service)
	Sacul de colectare este plin	Goliți sacul de colectare
	Canalul de evacuare este înfundat	Curățați canalul de evacuare și carcasa (lama trebuie să se rotească neobstrucționat)

Dacă dispozitivul tot nu funcționează, vă rugăm contactați magazinul local HORNBAACH sau trimiteți e-mail la adresa: service@hornbach.com

Declarație de conformitate



Declarăm că produsul descris în
Date tehnice:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Mașină de tuns gazon cu acumulator
PE-ARM 3440 Li 40 V**

fabricat pentru:

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conformă cu următoarele directive:

Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva privind echipamentele folosite în exterior 2000/14/CE și 2005/88/CE
Directiva referitoare la compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 60335-1:2012+A13
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Conformitatea cu directiva referitoare mașini este verificată prin procedura de evaluare a conformității potrivit directivei 2006/42/CE.

Conformitatea cu prevederile referitoare la emisia de zgomot din Directiva privind echipamentele folosite în exterior este verificată prin procedura de evaluare a conformității potrivit anexei VI, directivei 2000/14/CE și 2005/88/CE.

Nivel măsurat de putere sonoră: 93,7 dB(A)
Nivel garantat de putere sonoră: 96 dB(A)

Organismul notificat:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München / Germany

Organism notificat nr.: 0036
Nr. nr.: OR/051748/001

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, 14.06.2019

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Eliminarea ca deșeu



Simbolul de „**tombăron tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

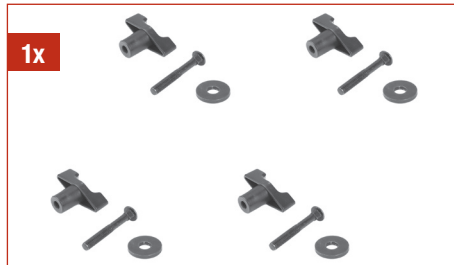
- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul „CONECTAȚI ACUMULATORUL”).

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatele uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Thank you!

We are convinced that this appliance will exceed your expectations and wish you joy while using it.
Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Mower unit
- 1x** Collection bag
- 2x** Lower handle bar
- 4x** Locking lever, screw, washer
- 1x** Charger
- 2x** Battery

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.

Table of content

Scope of delivery	131
Symbols	132
Safety Instructions	133
Product overview	137
Intended use	137
Adjustments	137
Using the appliance	137
Technical Data	140
Noise & Vibration	141
Care & Maintenance	141
Replacement parts	141
Troubleshooting	142
Declaration of conformity	143
Disposal	144

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Wear safety glasses for protection of your eyes.



Wear hearing protection for protection of your ears.



Wear dust mask for protection of your respiratory tract.



Wear protective gloves for protection of your hands.



Wear protective boots for protection of your feet.



Use only batteries which are charged to the same level.



Blade continues to rotate after the machine has been switched off. Wait until all machine components have come to a complete stop, before touching them.



Do not use the machine in wet or humid conditions. Danger of electric shock!



Attention! Read the instruction manual, prior to use.



Keep bystanders away.



Attention! Sharp cutting blades. Prior to maintenance or care, remove the battery and pull out the safety plug.



Guaranteed sound power level.



WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

WARNING: The lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.



Safety Instructions

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE.
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Safe operating practices for electrically powered lawnmowers

GENERAL

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the product in the manner for the functions described in this user manual.
- Never operate the appliance when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.

TRAINING

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for ac-

cidents or hazards occurring to other people or their property.

PREPARATION

- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the blade, the blade bolt and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- Warning: the lawnmower shall not be operated without either the entire grass catcher or the guard in place.

OPERATION

- Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the machine in wet grass.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.

- i) Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
 - j) Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflection and/or grass collector, in place.
 - k) Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
 - l) Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
 - m) Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
 - n) Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
 - o) Do not transport the machine while the motor is running.
 - p) Stop the machine, and remove battery packs. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
 - whenever you leave the machine,
 - before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.
- If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately):
- inspect for damage,
 - replace or repair any damaged parts,
 - check for and tighten any loose parts.
- q) Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
 - r) Disconnect the unit from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery)
 - whenever the unit is left unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the unit;
 - after striking a foreign object;
 - whenever the unit starts vibrating abnormally.

MAINTENANCE AND STORAGE

- a) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- b) Check the grass collector frequently for wear or deterioration.
- c) On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate
- d) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- e) Always allow the machine to cool down before storing.
- f) When servicing the blades be aware that, even though the power source is disconnected, the blades can still be moved.
- g) Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

- a) The declared vibration data represents the main applications of the appliance, but different uses of the appliance or poor maintenance can result in different vibration data. This may significantly increase the vibration level over the total working period.
- b) Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration. Maintain the appliance and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

FOR USE OF BATTERIES

- a) Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Danger of explosion.
- b) Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- c) Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- d) Remove batteries when not using the tool for a longer period of time.
- e) In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.
- f) In case of damage and improper use of the battery, Vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

For safety instructions for the battery charger please refer to the manual of the charger.

For safety instructions for Li-ion batteries please refer to the manual of the batteries.



Product overview

- 1 On/ off trigger
- 2 Release key
- 3 Filling indicator
- 4 Cable clip
- 5 Safety flap
- 6 Main handle
- 7 Battery cover
- 8 Wheel
- 9 Cutting blade
- 10 Height adjustment lever
- 11 Lower bar
- 12 Collection bag
- 13 Locking lever
- 14 Upper handle
- 15 Handle

Intended use

The appliance is intended for mowing grass and lawn areas in private outdoor environment. The appliance is not intended for commercial use.

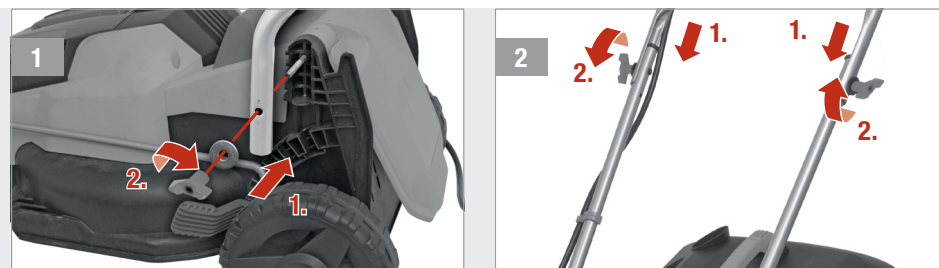
Any other use (e.g. trimming or mowing of bushes, hedges, climbing plants, roof gardens or balcony boxes, as well as chopping or shredding) or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Using the appliance

Caution! Before starting to use the appliance, check the blades and fastening elements for damage. **Do not use the appliance if anything is damaged.**

1. The appliance is equipped with a safety button **2**. In order to switch on the appliance, plug in and push the safety button **2** to the right and hold it, tilt the appliance backwards and lift the on/ off trigger **1** towards the handle. The safety button **2** snaps in and stays locked until the on/ off trigger **1** is released.
2. Keeping the on/off trigger **1** lifted, wait until the appliance has reached full speed.
3. Place both hands on the upper handle **14**, return the appliance back to the ground and slowly start pushing the appliance forward.
4. Start mowing in parallel lines. For a better result, repeat the process in a 90° angle.
5. To switch off the appliance, release the on/ off trigger **1**. Wait until the blade has come to a complete stop before proceeding with further actions.

Adjustments



INSTALL HANDLE

- 1 Install the lower bars **11** onto the screws on both sides. Fix with the locking levers **13** and washers.

- 2 Fix the upper handle **14** on both sides with the locking levers **13**, washers and screws. It can be installed in two positions.

Caution! Make sure the appliance is switched off and the batteries are removed.

Caution! Never use the appliance with open locking levers.

- 1 CABLE CLIPS**
Fasten the power cable to the handle **15** with the cable clips **4**.

- 2 BATTERIES**
Lift the battery cover **7** and push in two charged batteries until they click into place.



Caution! Make sure the batteries are always charged to the same level.

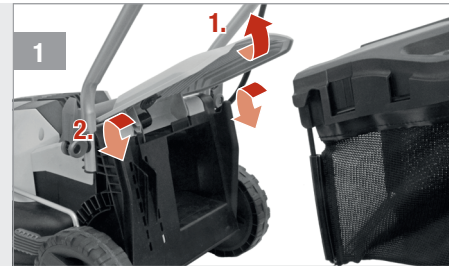


- 1 COLLECTION BAG**
Lift the safety flap **5** and attach the collection bag **12** to the mower. Lower the flap again.



Caution! Wait until the blade has come to a complete stop before opening the safety flap.

- 2 FILLING INDICATOR**
The collection bag **12** provides a filling indicator **3**:
Collection bag empty: Flap floats
Collection bag full: Flap falls down

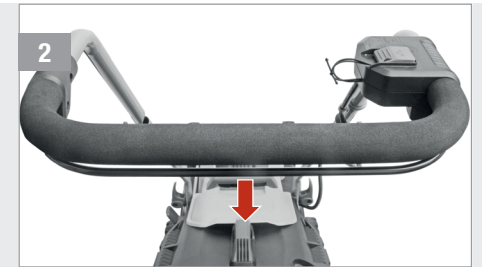
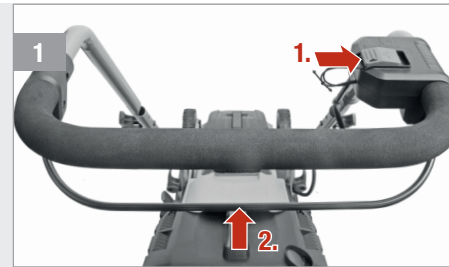


- 1 SWITCHING ON**
In order to switch on the appliance, plug in and push the release key **2** to the right and hold it. Lift the on/ off trigger **1** towards the handle **15**. The key snaps in and stays locked until the on/ off trigger is released.

- 2 SWITCHING OFF**
To switch off the appliance, release the on/ off trigger **1**. The release key **2** disengages automatically.



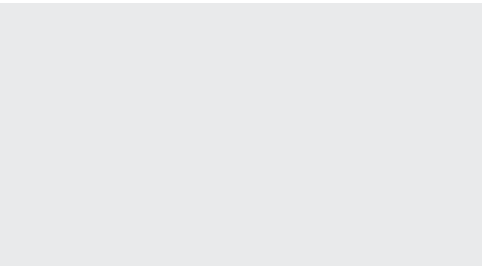
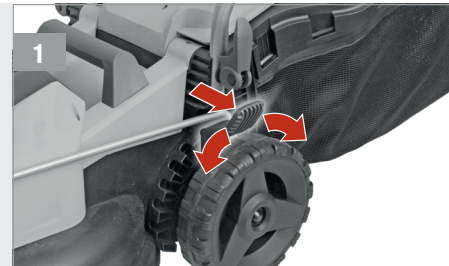
Caution! Wait until the blade has come to a complete stop before switching on the appliance again.



- 1 CUTTING HEIGHT**
Pull out the height adjustment lever **10** and move it to the desired cutting depth.



Caution! Make sure the appliance is switched off.



- 1 REPLACING THE BLADE**
Loosen the fastening screw **A** and remove the worn blade.



Caution! Switch off and remove the batteries first. Always use protective gloves.

- 2** Insert new blade with the inscription "GRASS SIDE" showing away from the motor. Tighten the fastening screw **A**.



Technical Data

Type
Nominal voltage
Max. cutting width
Grass bag capacity
Cutting heights
Cutting heights positions
Net weight
Sound pressure level (L_{pA})
Measured sound power level (L_{WA})
Max. vibration emission (a_{hw})

Battery lawn mower
max. 40 V $\approx$ (2 x 20 V)
340 mm
30 litres
33 - 83 mm
6
12.4 kg
87 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
93.7 dB(A) / Uncertainty K = 2.1 dB(A)
 $\leq 3.6 \text{ m/s}^2$ / Uncertainty K = 1.8 m/s^2

SUITABLE BATTERIES

Voltage
Capacity

PE-AK2 (6801240 2x included)
PE-AK4 (6801241 optional)
20 V $\approx$
PE-AK2 (6801240): 2.0 Ah Li-ion battery
PE-AK4 (6801241): 4.0 Ah Li-ion battery

SUITABLE CHARGER

Nominal voltage
Output voltage
Charging time

Double charger (included)
100-240 V $\sim$ 50/60 Hz, 50 W
20 V $\approx$ 2,0 A
75 min for 2 x PE-AK2
140 min for 2 x PE-AK4
10-40 °C
 / II
0,2 kg

Operation temperature
Protection Class
Weight

SUITABLE CHARGER

Nominal voltage
Output voltage
Charging time

PE1H quick-charger (6801242 optional)
100-240 V $\sim$ 50/60 Hz, 78 W
20 V $\approx$ 3,0 A
60 min for PE-AK2
120 min for PE-AK4
10-40 °C
 / II
0.25 kg

Operation temperature
Protection Class
Weight

Please observe the article number on the type plate of the appliance. The trade names of the individual appliance may vary.

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN ISO 3744:1995 and ISO 11094:1991 and can be used to compare appliances. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



Warning! The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the appliance.

Care & Maintenance



Caution! Make sure the appliance is switched off and the batteries are removed.

- Always keep the appliance clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses and gloves to protect your eyes and hands whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check for obvious defects and/or damaged components.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.
- Check the collection bag regularly for signs of wear.
- The most used part is the blade. Inspect the blades regularly:
 - If the blade is worn or blunt, it must be replaced immediately.

- If the appliance starts to vibrate excessively, the blades seem to be unbalanced and must be replaced.
- Replace any worn or damaged parts.
- If the body of the appliance needs cleaning, wipe it with a brush or a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or similar cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Store the battery and the appliance separately.
- Charge the battery before storing the appliance in winter.
- Store the appliance in a dry and frost-free place (10-25 °C).

Replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

Troubleshooting



Caution! Make sure the appliance is switched off and the batteries are removed. Always wear protective gloves.

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not run	Battery empty	Recharge battery
	Unsuitable cutting areas	Start on short or already mown grass.
	Blade is blocked	Clean discharge chute and housing (blade must rotate freely)
	Battery is not inserted correctly	Remove batteries and insert again
	Release key is not inserted correctly	Re-insert key and push it to the right while lifting the on/ off trigger
	Wrong cutting height	Set the wheels to the correct cutting height
Motor power drops	Wrong cutting height	Set the wheels to the correct cutting height
	Discharge chute is blocked	Clean discharge chute and housing (blade must rotate freely)
	Poor and uneven cut	Replace the blade (contact service)
Collection bag is not filled suitably	Unsuitable cutting areas	Set the wheels to the correct cutting height Allow lawn to dry
	Poor and uneven cut	Replace the blade (contact service)
	Collection bag is full	Empty the collection bag
	Discharge chute is blocked	Clean discharge chute and housing (blade must rotate freely)

If the device still does not work, please contact your local HORNBAACH store or write an email to: service@hornbach.com

Declaration of conformity



We declare, that the product described in **Technical Data:**

Pattfield®
ERGO TOOLS

**40 V Battery Lawn Mower
PE-ARM 3440 Li**

manufactured for:

**HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**

is in conformity with the following directives:

**Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Directive 2000/14/EC and
2005/88/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU**

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

**EN 60335-1:2012+A13
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015**

The conformity with the Machinery Directive is verified by the conformity assessment procedure according to the Directive 2006/42/EC.

The conformity with the Noise Emission of Outdoor Equipment Directive is verified by the conformity assessment procedure according to annex VI, Directive 2000/14/EC & 2005/88/EC.

Measured sound power level:
93.7 dB(A)
Guaranteed sound power level:
96 dB(A)

Notified Body:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199
80686 München / Germany

Notified Body No.: 0036
Cert. No.: OR/051748/001

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Management, environment & CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, der 14.06.2019

HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see Chapter "ATTACH BATTERY").

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Pattfield®
ERGO TOOLS

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany